

SILVERCREST®



TOASTER STC 950 D3

(FI)

LEIVÄNPAAHDIN

Käyttöohje

(LT)

SKRUDINTUVAS

Naudojimo instrukcija

(LV)

TOSTERIS

Lietošanas pamācība

(SE)

BRÖDROST

Bruksanvisning

(EE)

RÖSTER

Kasutusjuhend

(DE)

(AT)

(CH)

TOASTER

Bedienungsanleitung

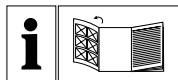
IAN 379522_2110

FI

SE

LT

LV



FI

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

LT

Prieš skaitydami atsiverskite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

EE

Pöörake enne lugemist joonistega lehekülj lahti ja tutvuge seejärel seadme kõikide funktsioonidega.

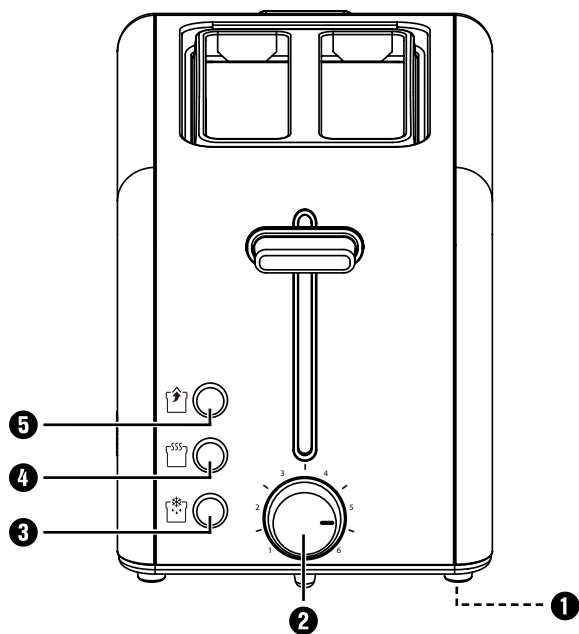
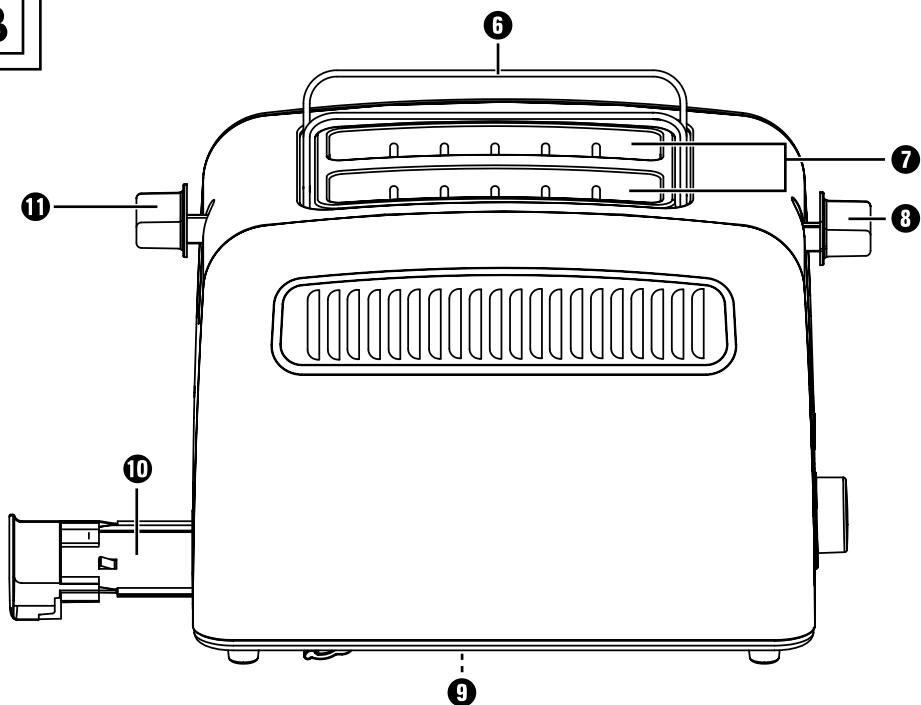
LV

Pirms lasīšanas atlokiet lappusi ar attēliem un pēc tam iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FI	Käyttöohje	Sivu	1
SE	Bruksanvisning	Sidan	15
LT	Naudojimo instrukcija	Puslapis	29
EE	Kasutusjuhend	Lehekülj	43
LV	Lietošanas pamācība	Lappuse	57
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	71

A**B**

Sisällysluettelo

Johdanto	2
Tekijänoikeus	2
Vastuunrajoitus	2
Määräystenmukainen käyttö	2
Toimituslaajuus	3
Pakkauksen hävittäminen	3
Laitteen kuvaus	4
Tekniset tiedot	4
Turvallisuusohjeet	5
Käyttövinkkejä	7
Sijoittaminen	8
Ennen ensimmäistä käyttöönottoa	8
Käyttö	8
Ruskistusasteen säätäminen	8
Paahtaminen	8
Paahtamisen keskeyttäminen	9
Lämmittäminen	9
Sulattaminen	9
Sämpylöiden lämmittäminen rapeaksi	10
Murulaatikko	10
Puhdistaminen	11
Säilytys	11
Vian korjaus	12
Hävittäminen	12
Kompernass Handels GmbH:n takuu	13
Huolto	14
Maahantuojat	14

Johdanto

Sydämellinen onnittelumme uuden laitteen hankinnasta!

Olet valinnut modernin ja laadukkaan tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää tärkeitä turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tätä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Kun luovutat tuotteen eteenpäin, liitä mukaan kaikki tuotetta koskevat asiakirjat.

Tekijänoikeus

Tämä asiakirja on tekijänoikeudellisesti suojattu.

Kaikenlainen monistaminen tai jälkipainatus, myös osittainen, sekä kuvien toistaminen, myös muutetussa tilassa, on sallittua ainoastaan valmistajan kirjallisella luvalla.

Vastuujakoitus

Kaikki tämän käyttöohjeen sisältämät tekniset tiedot, luvut ja liitännät ja käyttöä koskevat ohjeet vastaavat painohetkellä viimeisintä tasoa, ja ne on annettu tähänastisten kokemustemme ja tulostemme pohjalta parhaan tietomme mukaisesti.

Tämän ohjeen tiedoista, kuvista ja kuvauksista ei voida johtaa minkäänlaisia korvausvaatimuksia.

Valmistaja ei ota vastuuta ohjeen noudattamatta jättämisestä, muusta kuin määräystenmukaisesta käytöstä, asiattomista korjauksista, luvattomasti suoritetuista muutoksista tai muiden kuin hyväksytyjen varaosien käytöstä aiheutuvista vahingoista.

Määräystenmukainen käyttö

Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan leipäviipaleiden, paahtoleipien ja sämpylöiden paahtamiseen yksityiskäytössä. Sitä ei ole tarkoitettu muille elintarvikkeille tai materiaaleille.

Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön. Älä käytä laitetta kaupallisiin tarkoituksiin!

Toimituslaajuus

Toimitukseen sisältyvät vakiona seuraavat osat:

- Leivänpaahdin
 - Käyttöohje
- 1) Ota laite ja käyttöohje pakkauksesta.
 - 2) Poista koko pakkausmateriaali

OHJE

- Tarkista, ettei toimituksesta puutu osia, eikä tuotteessa ole näkyviä vaurioita.
- Jos toimitus on puutteellinen tai havaitset puutteellisen pakkauksen tai kuljetuksen aiheuttamia vahinkoja, käänny huollon palvelunumeron puoleen (katso luku **Huolto**).

Pakkauksen hävittäminen

Pakkaus suojaa laitetta kuljetusvaurioilta. Pakkausmateriaalit on valittu ympäristöystävälliset ja jätehuoltotekniset näkökulmat huomioiden, ja ne voidaan kierrättää.



Pakkauksen palauttaminen materiaalikiertoon säästää raaka-aineita ja vähentää jätteiden syntymistä. Hävitä tarpeettomat pakkausmateriaalit paikallisten voimassa olevien määräysten mukaisesti.

OHJE

- Säilytä alkuperäispakkaus mahdollisuuksien mukaan laitteen takuuajan, jotta voit takuutapauksessa pakata tuotteen asianmukaisesti.



Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti.

Huomioi eri pakkausmateriaaleissa olevat merkinnät ja hävitä ne tarvittaessa erikseen. Pakkausmateriaalit on merkitty lyhenteillä (a) ja numeroilla (b), joiden merkitys on seuraava:

- 1–7: Muovit,
- 20–22: Paperi ja pahvi,
- 80–98: Yhdistelmäateriaalit.

Laitteen kuvaus

Kuva A:

- ❶ Johtopidike
- ❷ Ruskistussäädin
- ❸ Sulatuspainike 
- ❹ Lämmityspainike 
- ❺ Stop-painike 

Kuva B:

- ❻ Sämpyläteline
- ❼ Paahtoaukot
- ❽ Käyttöpainike
- ❾ Johtokela
- ❿ Murulaatikko
- ⓫ Sämpylätelineen vipu

Tekniset tiedot

Jännite	220 – 240 V ~ (vaihtovirta), 50 – 60 Hz
Tehonotto	800 – 950 W
	Kaikki elintarvikkeiden kanssa kosketukseen joutuvat laitteen osat ovat elintarvikekelpoisia.

Turvallisuusohjeet

SÄHKÖISKUN VAARA

- Jos tämän laitteen verkkojohto vahingoittuu, valmistajan tai valmistajan asiakashuollon tai vastaavasti pätevän henkilön on vaihdettava se vaarojen välttämiseksi.

- Käytä laitetta vain kuivissa tiloissa, ei ulkona.



Älä koskaan upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin! Muutoin on olemassa sähköiskun aiheuttama hengenvaara.

- Älä koskaan työnnä ruokailuvälineitä tai muita metallisia esineitä paahtoaukkoihin.
- Varmista, ettei laite pääse kosketuksiin veden kanssa. Älä koskaan käytä laitetta veden lähettyvillä tai nestettä sisältävien astioiden vieressä.
- Pidä huolta siitä, ettei virtajohto kastu tai altistu kosteudelle käytössä. Vedä virtajohto siten, ettei se jää kiinni, puristu tai vaurioidu muulla tavalla.
- Vedä verkkopistoke käytön jälkeen aina pistorasiasta tahattoman päälle käynnistymisen estämiseksi.

VAROITUS! LOUKKAANTUMISVAARA!

- Tätä laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt ovat rajalliset tai joiden kokemus ja/tai tiedot ovat puutteelliset, jos heitä valvotaan tai heitä on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön, ja he ovat ymmärtäneet siitä aiheutuvat vaarat.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta eivätkä käyttäjähuoltoa, paitsi jos he ovat täyttäneet 8 vuotta, ja heitä valvotaan. Alle 8-vuotiaat lapset on pidettävä poissa laitteen ja liitäntäjohtojen läheltä.
- Laitteen osat voivat kuumentua käytössä. Koske siksi ainoastaan käyttöelementteihin.
- Sijoita laite tukevalle, liukumattomalle ja tasaiselle alustalle.
- Älä käytä laitteen kanssa ulkoista ajastinta tai erillistä kauko-ohjausjärjestelmää.
- Vapauta virtajohto kokonaan johtokelalta, ennen kuin käytät laitetta.
- Palovammavaara! Ole varovainen paahtaessasi muuta kuin tavallista paahtoleipää. Jos paahtat kooltaan tavallista paahtoleipää pienempiä tai muodoltaan erilaisia leipäviipaleita, varo koskemasta paahtimen kuumia osia ottaessasi leipää ulos paahtimesta.

HUOMIO! PALOVAARA!

- Paahdettava leipä voi syttyä! Älä siksi koskaan aseta laitetta palavien esineiden lähelle tai alle, erityisesti verhojen tai yläkaappien alapuolelle.
- Laitetta ei saa käyttää palavien materiaalien lähellä.
- Älä koskaan peitä leivänpaahdinta, kun se on käytössä.
- Tyhjennä murulaatikko säännöllisin väliajoin palovaaran välttämiseksi.

HUOMAUTUS

- Puhdista ennen ensimmäistä käyttökertaa kaikki elintarvikkeiden kanssa kosketuksiin joutuvat pinnat luvussa ”Puhdistaminen” kuvatulla tavalla.

Käyttövinkkejä

- Älä paahda liian suuria tai paksuja viipaleita, sillä ne jäävät helposti jumiin. Jos leipäviipaleet jäävät kiinni paahtimen sisään, irrota ensin verkkopistoke pistorasiasta. Irrota kiinni jäänyt leipäviipale tylpällä puutikulla (esim. pullasudin varrella). Vältä koskettamasta leivänpaahtimen vastuksia.
- Leipän laatu ja kosteus sekä yksittäisten viipaleiden paksuus vaikuttavat paahtoleivän ruskistumiseen. Siksi paahtoleipä tulisi aina säilyttää suljetussa pakkauksessa mahdollisuuksien mukaan. Kokeile paahtamista aina ensin pienemmillä ruskistusasteilla.
- Käytä pienempää ruskistusastetta, kun paahdat kuivaa leipää, sillä kuiva leipä paahtuu nopeammin kuin tuore leipä.
- Valitse tumman leivän paahtamiseen suurempi ruskistusaste kuin vaalean leivän, esimerkiksi ranskanleivän, paahtamiseen.
- Ruskistussäätimen ② numerot eivät anna viitteitä paahtoaajasta. Ne kertovat vain ruskistusasteesta.
- Jotta leivänpaahdin ei kuumenisi liikaa, ja leipä ruskistuisi tasaisesti, odota paahtokertojen välillä n. 15 sekuntia.
- Ruskistussäätimen ② maksimaalista asetusta tulisi käyttää vain suurten tummien leipäviipaleiden paahtamiseen. Vaalea leipä palaa tällä ruskistusasteella syömäkelvottomaksi. Tällöin voi myös syntyä käryä. Paina tällöin välittömästi Stop-painiketta  ⑤ ja vedä pistoke pistorasiasta.

Sijoittaminen

HUOMIO! PALOVAARA!

- Älä koskaan sijoita laitetta palavien esineiden läheisyyteen, kuten verhojen lähelle tai yläkaappien alle.
- Vapauta virtajohto kokonaan johtokelalta ❸ ja vie se johtopidikkeen ❶ läpi.
- Aseta laite tasaiselle ja kuumuutta kestäväälle alustalle.
- Työnnä verkkopistoke verkkopistorasiaan.

OHJE

- Kun poistat leivänpaahdinten käytöstä, vedä verkkopistoke pistorasiasta. Vain tällöin laitteessa ei ole virtaa.

Ennen ensimmäistä käyttöönottoa

- Kytke leivänpaahdin päälle viisi 3 kertaa ilman paahtoleipää ja säädä maksimaalinen ruskistusasetus "6".
- Puhdista leivänpaahdin kappaleessa "Puhdistus" kuvatulla tavalla.

OHJE

- Käyttöpainike ❸ lukittuu päälle vain, kun virtajohto on liitetty virtalähteeseen.
- Ensimmäisellä käyttökerralla saattaa syntyä hieman hajua (lisäksi voi kehittyä hieman savua). Tämä on normaalia ja häviää lyhyen ajan päästä. Pidä huoli riittävästä tuuletuksesta. Avaa esimerkiksi ikkuna.

Käyttö

Ruskistusasteen säätäminen

Ruskistusastetta voidaan säätää portaattomasti "vaaleasta" (1) "tummaan" (6) ruskistussäätimellä ❷.

Paahttaminen

HUOMIO! PALOVAARA!

- Älä peitä paahdinten paahtoaukkoja ❶ käytön aikana. On olemassa tulipalon vaara! Laite voi vaurioitua korjauskelvottomaksi!

OHJE

- Jos paahdat leivänpaahdintessa vain yhden leipäviipaaleen, käännä ruskistus-säädintä ❷ n. 1 taso pienemmälle, jotta leipä ruskistuisi saman verran kuin paahtaessasi kahta leipäviipaaletta samanaikaisesti.

- 1) Kun olet valinnut haluamasi ruskistusasteen, laita leipä ruskistusaukkoon **7**.
- 2) Paina käyttöpainike **8** alas. Automaattinen leivänkeskitys keskittää ruskistusaukkoon **7** laitetun leipäviipaleen. Ruskistuksen aikana stop-painikkeesta **5** oleva merkkivalo palaa.
- 3) Kun haluttu ruskistusaste on saavutettu, leivänpaahdin kytkeytyy automaattisesti päältä, leipäviipaleet ponnahtavat ylös ja merkkivalo sammuu.

Paahtamisen keskeyttäminen

Jos haluat keskeyttää paahtamisen, paina stop-painiketta **5**.

Leivänpaahdin kytkeytyy pois päältä ja leipäviipaleet ponnahtavat ylös.

Lämmittäminen

Lämmitystoiminnolla on mahdollista lämmittää leipä sitä ruskistamatta. Esimerkiksi jos paahdettu leipä halutaan lämmittää uudelleen. Leipää lämmitetään vain lyhyesti. Aktivoimalla sulatustoiminto voidaan pakastettu paahtoleipä paahtaa yhtä ruskeaksi kuin tuore paahtoleipä.

- 1) Laita leipä leivänpaahtimeen ja paina käyttöpainike **8** alas.
- 2) Paina lämmityspainiketta **4**. Integroitu merkkivalo palaa.
- 3) Kun leipä on lämmennyt, laite sammuu automaattisesti, ja leipäviipaleet ponnahtavat ylös.

OHJE

- Sammuta lämmitystoiminto painamalla uudelleen "Lämmityspainiketta" **4**. Integroitu merkkivalo sammuu, ja laite siirtyy lämmittämisestä paahtamiseen.

Sulattaminen

Sulatuspainikkeella **3** voidaan sulattaa ja paahtaa pakastettu paahtoleipä. Leivänpaahdin lämmittää tällöin leipää hitaasti. Sulatuspainikkeen aktivoinnilla pakastettu paahtoleipä voidaan paahtaa yhtä ruskeaksi kuin tuore paahtoleipä.

- 1) Kun olet valinnut haluamasi ruskistusasteen, laita leipä ruskistusaukkoon **7**.
- 2) Paina käyttöpainike **8** alas.
- 3) Paina sulatuspainiketta **3**. Integroitu merkkivalo palaa.
- 4) Kun leipä on sulatettu ja paahdettu, leivänpaahdin kytkeytyy automaattisesti päältä, sulatuspainikkeen **3** integroitu merkkivalo sammuu, ja leipäviipaleet ponnahtavat ylös.

OHJE

- Sammuta sulatustoiminto painamalla uudelleen "Sulatuspainiketta" **3**. Integroitu merkkivalo sammuu, ja laite siirtyy sulattamisesta paahtamiseen.

Sämpylöiden lämmittäminen rapeaksi

Sämpylätelineen ❹ avulla sämpylät voidaan lämmittää rapeiksi.

HUOMAUTUS

- ▶ Älä koskaan aseta sämpylöitä suoraan laitteen päälle, vaan käytä aina sämpylätelinettä ❹.
- ▶ Varmista, että sämpylät eivät putoa sämpylätelineen ❹ läpi.

- 1) Paina sämpylätelineen vipua ❶ alaspäin, kunnes sämpyläteline ❹ on kääntynyt kokonaan ulos.
- 2) Aseta sämpylät sämpylätelineelle ❹ ja aloita paahtaminen. Säädä ruskistussäädin ❷ haluttuun paahtoasteeseen. Suosittelemme paahtoasteen asetukseksi 1. Asetusta voidaan kuitenkin muuttaa paahtettavan tuotteen ja omien mieltymysten mukaisesti.
- 3) Kun laite sammuu, käännä sämpylä toisinpäin ja kytke laite uudelleen päälle.
- 4) Kun sämpylätelinettä ❹ ei enää tarvita, taita se takaisin sisään työntämällä sämpylätelineen vipu ❶ jälleen ylös.

Murulaatikko

Paahtettaessa putoavat muruset kerätään murulaatikkoon ❶.

- 1) Poista leivänmurut vetämällä murulaatikko ❶ ulos.
- 2) Poista leivänmurut.
- 3) Työnnä murulaatikko ❶ leivänpaahtimeen niin, että se lukittuu paikoilleen.

Puhdistaminen

⚠ SÄHKÖISKUN VAARA

- Irrota pistoke pistorasiasta, ennen kuin puhdistat laitteen.



Älä koskaan upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin!

Muutoin on olemassa sähköiskun aiheuttama hengenvaara.

⚠ VAROITUS! LOUKKAANTUMISVAARA!

- Anna leivänpaahdinten viilentyä ennen puhdistamista. Palovamman vaara!

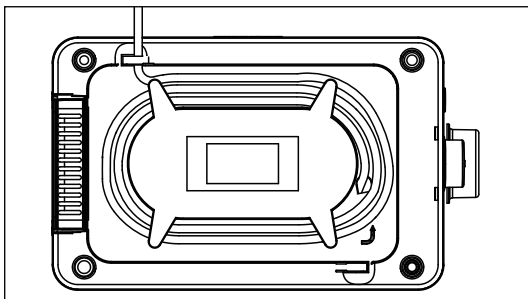
HUOMIO! AINEELLISET VAHINGOT!

- Älä käytä voimakkaita tai hankaavia puhdistusaineita. Se vaurioittaa laitteen pintaa.

- Puhdista leivänpaahdinten pinta kuivalla pyyhkeellä tai kevyesti kostutetulla liinalla.
- Pyyhi sämpyläteline **6** kostealla liinalla.
- Tyhjennä murulaatikko **10** säännöllisin väliajoin tulipalon välttämiseksi.

Säilytys

- Puhdista leivänpaahdin kappaleessa "Puhdistus" kuvatulla tavalla.
- Kierrä virtajohto leivänpaahdinten alla olevan johtokelan **9** ympäri:



- Säilytä leivänpaahdin kuivassa tilassa.

Vian korjaus

Vika	Syy	Korjaus
Laite ei toimi.	Verkkopistoke ei ole verkkopistorasiassa.	Työnnä verkkopistoke verkkopistorasiaan.
	Laite on viallinen.	Käänny valtuutetun huolto- liikkeen puoleen.
Leipäviipaleet paahtuvat liian tummiksi.	Ruskistusaste on säädetty liian suureksi.	Säädä ruskistussäädintä ② hieman pienemmälle.
Leipäviipaleet eivät paahtu.	Ruskistusaste on säädetty liian pieneksi.	Säädä ruskistussäädintä ② hieman suuremmalle.
Käyttöpainike ⑧ ei lukitu, kun se painetaan alas.	Verkkopistoke ei ole verkkopistorasiassa.	Työnnä verkkopistoke verkkopistorasiaan.
	Laite on viallinen.	Käänny valtuutetun huolto- liikkeen puoleen.

Hävittäminen



Älä missään tapauksessa hävitä laitetta tavallisen kotitalousjätteen mukana. Tämä tuote on Euroopan unionin sähkö- ja elektroniikkajätettä koskevan direktiivin 2012/19/EU alainen.

Anna laite valtuutetun jätehuoltoyrityksen tai kunnallisen jätehuoltolaitoksen hävitettäväksi. Noudata voimassa olevia määräyksiä. Ota epäselvissä tapauksissa yhteyttä paikalliseen jätehuoltolaitokseen.



Elinkaarensa loppuun tulleen laitteen kierrätyksestä ja hävittämisestä saat tietoja kunnan jätehuollosta vastaavalta viranomaiselta.

Kompernass Handels GmbH:n takuu

Hyvä asiakas,

Laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Jos havaitset tuotteessa puutteita, sinulla on oikeus vaatia tuotteen myyjältä lakisääteistä korvausta. Seuraava takuu ei rajoita lakisääteisiä oikeuksiasi ostajana.

Takuuehdot

Takuuaika lasketaan ostopäiväyksestä alkaen. Säilytä ostokuitti hyvässä tallessa. Tarvitset sitä todisteeksi ostosta.

Jos tässä tuotteessa ilmenee kolmen vuoden sisällä ostopäivästä materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai korvaamme tuotteen sinulle veloituksetta harkintamme mukaan tai palautamme ostohinnan. Tämä takuu edellyttää, että viallinen laite toimitetaan meille yhdessä ostotositteen (kuitin) kanssa kolmivuotisen määräajan sisällä. Lisäksi mukaan on liitettävä lyhyt kuvaus viasta ja sen ilmenemisajankohta.

Jos takuu kattaa vian, saat joko tuotteen korjattuna takaisin tai uuden tuotteen. Takuuaika ei ala uudelleen tuotteen korjaamisen tai vaihdon jälkeen.

Takuuaika ja lakisääteinen virhevastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo oston yhteydessä havaittavista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava heti, kun tuote on purettu pakkauksesta. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

Takuun laajuus

Laite on valmistettu tiukkojen laatuvaatimusten mukaan huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Tämä takuu ei kata tuotteen osia, jotka altistuvat normaalille kulumiselle ja joita siksi voidaan pitää kuluvinä osina, eikä helposti rikki meneviä osia, kuten kytkimiä, akkuja tai lasista valmistettuja osia.

Tämä takuu raukeaa, jos tuote on vaurioitunut, tai sitä ei ole käytetty tai huollettu asianmukaisesti. Tuotteen asianmukainen käyttö edellyttää kaikkien käyttöohjeessa esitettyjen ohjeiden tarkkaa noudattamista. Käyttäjän on ehdottomasti vältettävä käyttötarkoituksia ja toimintaa, joita käyttöohjeessa kehoitetaan välttämään ja joista siinä varoitetaan.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupallisiin tarkoituksiin. Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikkia kyselyitä varten kassakuitti ja artikkelinumero (IAN) 379522_2110 tallessa todisteena ostosta.
- Tuotenumeron löydät tuotteen tyyppikilvestä, kaiverrettuna tuotteeseen, käyttöohjeen otsikkosivulta (alhaalla vasemmalla) tai tuotteen taustapuolella tai pohjassa olevasta tarrasta.
- Mikäli laitteessa ilmenee toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huolto-osastoon **puhelimitse** tai **sähköpostitse**.
- Voit lähettää viallisena pitämäsi tuotteen yhdessä ostokuitin kanssa maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Liitä mukaan selvitys viasta ja siitä, milloin se on ilmennyt.



Osoitteessa www.lidl-service.com voit ladata tämän ja monia muita käsikirjoja, tuotevideoita ja asennusohjelmia.

Tämän QR-koodin avulla pääset suoraan Lidl-huoltosivustolle (www.lidl-service.com) ja voit avata käyttöohjeesi syöttämällä tuotenumero (IAN) 379522_2110.

Huolto

FI

Huolto Suomi

Tel.: 010309 3582

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 379522_2110

Maahantuoja

Huomaa, että seuraava osoite ei ole huolto-osoite. Ota ensin yhteyttä mainittuun huoltopisteeseen.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSA

www.kompernass.com

Innehållsförteckning

Inledning	16
Upphovsrätt	16
Ansvarsbegränsning	16
Föreskriven användning	16
Leveransens innehåll	17
Kassera förpackningen	17
Beskrivning	18
Tekniska data	18
Säkerhetsanvisningar	19
Användningstips	21
Uppställning	22
Förberedelser	22
Användning	22
Ställa in rostningsgrad	22
Rosta bröd	23
Avbryta rostningen	23
Uppvärmningsfunktion	23
Upptiningsfunktion	24
Varma och knapriga portionsbröd	24
Smulbricka	25
Rengöring	25
Förvaring	25
Åtgärda fel	26
Kassering	26
Garanti från Kompernass Handels GmbH	27
Service	28
Importör	28

Inledning

Ett stort grattis till din nyinköpta produkt!

Du har valt en modern produkt med hög kvalitet. Bruksanvisningen ingår som en del i leveransen. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och kassering. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du tar produkten i bruk. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

Upphovsrätt

Det här dokumentet skyddas av upphovsrätt.

För all form av mångfaldigande eller eftertryck, även delvis, samt återgivning av bilderna, även i förändrat tillstånd, krävs tillverkarens skriftliga tillstånd.

Ansvarsbegränsning

All teknisk information, alla data och anvisningar som gäller anslutning och användning motsvarar senaste standard då dokumentet trycks och har utformats efter bästa förmåga med hänsyn till vår tidigare erfarenhet och kunskap.

Det finns inga som helst möjligheter att ställa krav på ersättning som baseras på angivelserna, bilderna och beskrivningarna i den här bruksanvisningen.

Tillverkaren ansvarar inte för skador som är ett resultat av att anvisningarna inte följts, användningssätt som strider mot föreskrifterna, felaktigt utförda reparationer, otillåtna ändringar eller för att reservdelar som inte är godkända använts.

Föreskriven användning

Den här produkten är endast avsedd för privat bruk och ska bara användas för att rosta brödskivor, toast och portionsbröd. Den är inte avsedd för andra livsmedel eller material.

Den här produkten är endast avsedd för privat bruk i hemmet. Använd den inte yrkesmässigt!

Leveransens innehåll

Produkten levereras med följande delar som standard:

- Brödrost
- Bruksanvisning

- 1) Ta upp produkten och bruksanvisningen ur förpackningen.
- 2) Ta bort allt förpackningsmaterial.

OBSERVERA

- Kontrollera att leveransen är komplett och inte har några synliga skador.
- Om någonting saknas eller om leveransen skadats på grund av bristfällig förpackning eller i transporten ska du kontakta vår service hotline (se kapitel **Service**).

Kassera förpackningen

Förpackningen ska skydda produkten från transportskador. Förpackningsmaterialet har valts med tanke på miljön och de tekniska förutsättningarna för avfallshantering och kan därför återvinnas.



Genom att återföra förpackningen till kretsloppet kan vi spara på råvaror och minska sopberget. Kassera förpackningar som inte behövs längre enligt gällande lokala bestämmelser.

OBSERVERA

- Spara helst originalförpackningen under garantitiden så att du kan använda den för att packa in produkten ordentligt om du skulle behöva skicka in den för att utnyttja garantin.



Observera märkningen på de olika förpackningsmaterialen så att de kan källsorteras och ev. kasseras separat. Förpackningsmaterialen är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse:

- 1–7: Plast,
- 20–22: Papper och kartong,
- 80–98: Komposit (sammansatta material).

Beskrivning

Bild A:

- ❶ Kabelklämma
- ❷ Rostningsreglage
- ❸ Uppptiningsknapp 
- ❹ Uppvärmningsknapp 
- ❺ Knapp Stopp 

Bild B:

- ❻ Ställ för portionsbröd
- ❼ Slitsar
- ❽ Kontrollknapp
- ❾ Kabelhållare
- ❿ Smulbricka
- ⓫ Spak till ställ för portionsbröd

Tekniska data

Spänning	220 - 240 V ~ (växelström), 50 - 60 Hz
Effektförbrukning	800 - 950 W
	Alla delar av produkten som kommer i kontakt med livsmedel är godkända för livsmedel.

Säkerhetsanvisningar

RISK FÖR ELCHOCK

- ▶ Om nätanslutningskabeln skadas på den här produkten måste den bytas ut av tillverkaren, tillverkarens kundtjänst eller en person med likvärdiga kvalifikationer för att undvika olyckor.
- ▶ Använd endast produkten i torra utrymmen, aldrig utomhus.
-  Doppa aldrig ner produkten i vatten eller andra vätskor! Annars finns risk för livsfarliga elchocker.
- ▶ För aldrig in några bestick eller andra metallföremål i slit-sarna.
- ▶ Försäkra dig om att produkten aldrig kan komma i kontakt med vatten. Använd aldrig produkten i närheten av vatten eller vätskefyllda kärl.
- ▶ Akta så att kabeln inte blir våt eller fuktig när du använder produkten. Lägg den så att den inte kan klämmas fast eller skadas på annat sätt.
- ▶ Dra alltid ut kontakten ur uttaget när du använt produkten färdigt så att den inte kan sättas på av misstag.

⚠ VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!

- ▶ Den här produkten kan användas av barn över 8 år samt av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de hålls under uppsikt eller fått instruktioner i hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker som är förbundna med den.
- ▶ Låt inte barnen leka med produkten.
- ▶ Barn får inte rengöra eller serva produkten, såvida de inte är äldre än 8 år och hålls under uppsikt.
Barn under 8 år ska hållas på avstånd från produkten och anslutningsledningen.
- ▶ Delar av produkten kan bli heta när den används. Rör därför bara vid knapparna.
- ▶ Använd bara produkten på en stabilt, halkfritt och plant underlag.
- ▶ Använd ingen extern timer eller en separat fjärrkontroll för att styra produkten.
- ▶ Linda ut hela kabeln från hållaren innan du använder produkten.
- ▶ Det finns risk för brännskador om man rostar något annat än standardrostbröd! Eftersom brödsnivorna då kan vara mindre eller ha en annan form kan du bränna dig på heta delar när du tar ut dem ur brödrosten.

AKTA! BRANDRISK!

- ▶ Bröd som rostas kan börja brinna! Ställ aldrig produkten i närheten av eller under brännbara föremål, särskilt inte under gardiner eller överskåp.
- ▶ Produkten får inte användas i närheten av brännbart material.
- ▶ Täck inte över brödrosten när den används.
- ▶ Töm smulbrickan regelbundet för att undvika risken för eldsvåda.

OBSERVERA

- ▶ Rengör alla ytor som kommer i kontakt med livsmedel så som beskrivs i kapitel Rengöring innan du börjar använda produkten.

Användningstips

- Stoppa inte in för stora eller för tjocka brödsivor, de kan lätt klämmas fast. Om brödet klämts fast ska du först dra ut kontakten ur uttaget. Lossa sedan de fastklämda brödsivorna med en trubbig trästav (t ex ett penselskaft). Akta så att du inte kommer åt värmeslingorna.
- Olika sorters bröd och de olika skivornas fuktighet och tjocklek påverkar brödets rostningsgrad. Rostbröd bör helst förvaras i en sluten förpackning. Prova först med en låg rostningsgrad.
- Använd en låg rostningsgrad om brödet är torrt, eftersom torrt bröd rostas snabbare än färskt.
- Välj en högre rostningsgrad för mörkt bröd än för ljus, t ex franskbröd.
- Siffrorna på gräddningsreglaget ❷ är inga tidsangivelser. De ska bara användas som hållpunkt för rostningsgraden.
- För att undvika att brödrosten överhettas och för att brödet ska rostas jämnt ska du vänta i ca 15 sekunder innan du rostar en ny omgång bröd.
- Det högsta läget på rostningsreglaget ❷ ska bara användas för stora skivor av mörkt bröd. Ljust bröd blir bränt på det här läget och smakar inte gott. Dessutom kan det börja ryka. Tryck i så fall genast på Stopp-knappen  ❶ och dra ut kontakten ur uttaget.

Uppställning

AKTA! BRANDRISK!

- Ställ aldrig produkten i närheten av eller under brännbara föremål, särskilt inte under gardiner eller överskåp.
- Linda ut hela kabeln från kabelhållaren ⑨ och för den genom kabelklämman ①.
- Ställ produkten på en plan yta som tål värme.
- Sätt kontakten i ett eluttag.

OBSERVERA

- Dra alltid ut kontakten ur uttaget innan du rengör brödrosten. Bara då är produkten fri från ström.

Förberedelser

- Sätt på brödrosten 3 gånger utan bröd på maximal rostningsgrad 6.
- Rengör sedan brödrosten så som beskrivs i kapitel Rengöring.

OBSERVERA

- Kontrollknappen ⑧ snäpper bara fast om kontakten sitter i uttaget.
- Första gången produkten används kan det lukta lite (och eventuellt ryka lite också). Det är helt normalt och försvinner efter en liten stund. Sörj för god ventilation. Öppna till exempel fönstret.

Användning

Ställa in rostningsgrad

Du kan ställa in rostningsgrad från "ljus" (1) till "mörk" (6) med det steglösa rostningsreglaget ②.

Rosta bröd

AKTA! BRANDRISK!

- Täck aldrig över slitsarna **7** när du använder brödrosten. Det kan börja brinna! Då kan produkten totalförstöras!

OBSERVERA

- Om du bara stoppar in en brödskiva i brödrosten ska du vrida tillbaka rostningsreglaget **2** ca 1 steg för att få samma rostningsgrad som om du stoppat in två brödskivor.
- 1) När du ställt in önskad rostningsgrad stoppar du ner brödet i slitsen **7**.
 - 2) Tryck ner knappen **8**. Den automatiska centreringsfunktionen ser till att brödet hamnar i mitten av slitsen **7**. När brödet rostas lyser kontrollampan i stoppknappen  **5**.
 - 3) När brödet har rätt rostningsgrad stängs brödrosten av automatiskt och brödskivorna kommer upp. Kontrollampan slocknar.

Avbryta rostningen

Om du vill avbryta rostningen trycker du på stoppknappen  **5**. Brödrosten stängs av och brödet hoppar upp.

Uppvärmningsfunktion

Med uppvärmningsfunktionen kan du värma brödet utan att det rostas. Det är bra t ex om det rostade brödet kallnat. Brödet värms bara upp en kort stund.

- 1) Stoppa in brödet och tryck ner knappen **8**.
- 2) Tryck på uppvärmningsknappen  **4**. Den inbyggda kontrollampan tänds.
- 3) När brödet värmts upp stängs produkten av automatiskt och brödskivorna hoppar upp.

OBSERVERA

- Tryck på uppvärmningsknappen  **4** en gång till för att stänga av uppvärmningsfunktionen. Den inbyggda kontrollampan slocknar, processen fortsätter som vid normal rostning.

Upptiningsfunktion

Om du trycker på upptiningsknappen  ③ kan du tina upp och rosta fryst bröd. Då värms brödsnivorna långsamt upp i brödrosten. Om man använder upptiningsfunktionen får fruset bröd samma rostningsgrad som om det vore färskt.

- 1) När du ställt in önskad rostningsgrad stoppar du ner brödet i slitsen ⑦.
- 2) Tryck ner knappen ⑧.
- 3) Tryck på upptiningsknappen  ③. Den inbyggda kontrollampen tänds.
- 4) När brödet har tinats och rostats stängs brödrosten av automatiskt, kontrollampen i upptiningsknappen  ③ slocknar och brödsnivorna hoppar upp.

OBSERVERA

- Tryck en gång till på upptiningsknappen  ③ för att stänga av upptiningsfunktionen igen. Den inbyggda kontrollampen slocknar, processen fortsätter som vid normal rostning.

Varma och knapriga portionsbröd

Med stället för portionsbröd ⑥ kan du värma upp och få en knaprig yta på frallor och liknande.

OBSERVERA

- Lägg aldrig portionsbrödet direkt på brödrosten, använd alltid stället för portionsbröd ⑥.
- Akta så att brödet inte faller igenom stället ⑥.

- 1) Tryck ned spaken till stället för portionsbröd ⑪ tills hela stället ⑥ har fällts ut.
- 2) Lägg portionsbrödet på stället ⑥ och börja rosta. Ställ in rostningsreglaget ② på önskat läge. Vi rekommenderar läge 1, men man kan använda ett annat läge om man vill.
- 3) Så snart brödrosten stängts av vänder du på portionsbrödet och sätter på den igen för att värma den andra sidan.
- 4) När du inte behöver stället för portionsbröd ⑥ längre fäller du in det genom att föra upp spaken ⑪ igen.

Smulbricka

När man rostar bröd samlas smulorna i smulbrickan ⑩.

- 1) Dra ut smulbrickan ⑩ för att tömma ut smulorna.
- 2) Töm ut smulorna.
- 3) Skjut in smulbrickan ⑩ i brödrosten igen så att det hörs att den snäpper fast.

Rengöring

⚠ RISK FÖR ELCHOCK

- Dra ut kontakten innan du rengör produkten.



Doppa aldrig ner produkten i vatten eller andra vätskor!
Annars finns risk för livsfarliga elchocker.

⚠ VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!

- Låt brödrosten kallna innan du rengör den. Annars finns risk för brännskador!

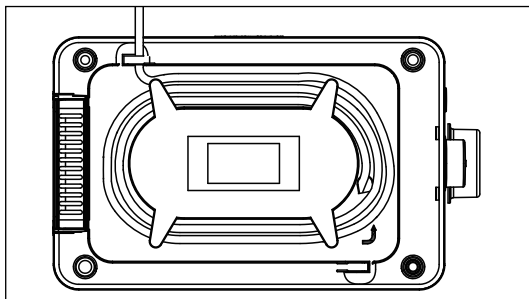
AKTA! RISK FÖR MATERIALSKADOR!

- Använd inga starka eller slipande rengöringsmedel. De förstör produktens yta.

- Rengör höljet med en torr eller lite fuktig trasa.
- Torka av stället för portionsbröd ⑥ med en fuktig trasa.
- Töm smulbrickan ⑩ med jämna mellanrum så att det inte börjar brinna.

Förvaring

- Rengör brödrosten så som beskrivs i kapitel Rengöring.
- Linda upp kabeln på hållaren ⑨ på brödrostens undersida:



- Förvara brödrosten på ett torrt ställe.

Åtgärda fel

Fel	Orsak	Åtgärd
Produkten fungerar inte.	Kontakten sitter inte i uttaget.	Sätt kontakten i ett eluttag.
	Produkten är defekt.	Vänd dig till kundtjänst.
Det rostade brödet blir för mörkt.	Du har ställt in en för hög rostningsgrad.	Sätt rostningsreglaget 2 på en lägre inställning.
Brödet blir inte rostat.	Du har ställt in en för låg rostningsgrad.	Sätt rostningsreglaget 2 på en högre inställning.
Knappen 8 fastnar inte när jag trycker ner den.	Kontakten sitter inte i uttaget.	Sätt kontakten i ett eluttag.
	Produkten är defekt.	Vänd dig till vår kundtjänst.

Kassering



Produkten får absolut inte kastas bland hushållssoporna. Den här produkten faller under det europeiska direktivet 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Lämna in den till ett godkänt återvinningsföretag eller till din kommunala avfallsanläggning. Följ gällande föreskrifter. Kontakta din avfallsanläggning om du har några frågor.



Fråga din kommun- eller stadsdelsförvaltning om möjligheterna att lämna den uttjänta produkten till återvinning.

Garanti från Kompernass Handels GmbH

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

Garantivillkor

Garantitiden börjar från och med inköpsdatumet. Ta väl vara på kassakvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis.

Om ett material- eller fabrikationsfel uppstår på produkten inom tre år från inköpsdatumet reparerar vi, byter ut den gratis, eller ersätter köpesumman beroende på vad vi anser lämpligast. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittot) uppvisas inom den treåriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabrikationsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför betraktas som försliningsdelar och inte heller skador på ömtåliga delar som t ex knappar, batterier eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt. Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (IAN) 379522_2110 i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, en gravyr på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på klistermärket på produktens bak- eller undersida.
- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan **på telefon** eller **med e-post**.
- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.



Denna och många andra handböcker, produktfilmer och installationsmjukvaror kan laddas ned på www.lidl-service.com.

Med den här QR-koden kommer du direkt till Lidls servicesida (www.lidl-service.com) där du kan öppna bruksanvisningen genom att skriva in artikelnumret (IAN) 379522_2110.

Service

SE

Service Sverige

Tel.: 0770 930739

E-Mail: kompernass@lidl.se

FI

Service Suomi

Tel.: 010309 3582

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 379522_2110

Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Turiny

Ivadas	30
Autorių teisės	30
Atsakomybės apribojimas	30
Naudojimas pagal paskirtį	30
Tiekiamas rinkinys	31
Pakuotės šalinimas	31
Prietaiso aprašas	32
Techniniai duomenys	32
Saugos nurodymai	33
Patarimai naudotojui	35
Pastatymas	36
Prieš naudojant pirmą kartą	36
Valdymas	36
Apskrudimo laipsnio nustatymas	36
Skrudinimas	36
Skrudinimo nutraukimas	37
Pašildymo funkcija	37
Atitirpinimo funkcija	37
Bandelių pašildymas traškiai paskrudinant	38
Trupinių padėklas	38
Valymas	39
Laikymas nenaudojant	39
Trikčių šalinimas	40
Šalinimas	40
Kompernaß Handels GmbH garantija	41
Priežiūra	42
Importuotojas	42

Įvadas

Sveikiname įsigijus naują prietaisą!

Pasirinkote šiuolaikišką ir kokybišką gaminį. Naudojimo instrukcija yra šio gaminio dalis. Joje pateikta svarbių saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymų. Prieš pradėdami naudoti gaminį, susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais.

Šį gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytiems naudojimo tikslams. Gaminį perduodami tretiesiems asmenims, kartu perduokite visus dokumentus.

Autorių teisės

Šis dokumentas saugomas pagal intelektinės nuosavybės teises ginančius teisės aktus.

Neturint raštiško gamintojo sutikimo draudžiama dokumentą visą arba dalimis dauginti arba perspausdinti visais įmanomais būdais, kopijuoti paveikslėlius (net juos pakeitus).

Atsakomybės apribojimas

Šioje naudojimo instrukcijoje sąžiningai pateikta spausdinant turėta naujausia techninė informacija, duomenys, prietaiso prijungimo ir naudojimo nurodymai, pagrįsti iki šiol sukaupta mūsų patirtimi ir žiniomis.

Nepriimame jokių pretenzijų dėl šioje instrukcijoje pateiktų duomenų, paveikslėlių ir aprašymų.

Gamintojas nepriima atsakomybės už nuostolius, patirtus nesilaikant naudojimo instrukcijos, gaminį naudojant ne pagal paskirtį, netinkamai taisant, darant neleistinus keitimus arba naudojant neleidžiamas atsargines dalis.

Naudojimas pagal paskirtį

Šis prietaisas skirtas tik duonos riekėms, skrudinimo duonai ir bandelėms namuose skrudinti. Jis nėra skirtas kitokiems maisto produktams ar kitokioms medžiagoms.

Šis prietaisas skirtas tik buitinio naudojimo reikmėms. Nenaudokite jo komerciniams tikslams!

Tiekiamas rinkinys

Standartiškai prietaisas tiekiamas su toliau išvardytomis dalimis.

- Skrudintuvas
- Naudojimo instrukcija

- 1) Iš kartoninės dėžės išimkite prietaisą ir naudojimo instrukciją.
- 2) Pašalinkite visas pakuotės medžiagas.

NURODYMAS

- Patikrinkite, ar pristatytas visas rinkinys ir ar nėra pastebimų trūkumų.
- Jei pristatytas ne visas rinkinys arba gaminys pažeistas dėl netinkamos pakuotės ar gabenant, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą karštąja linija (žr. skyrių **Priežiūra**).

Pakuotės šalinimas

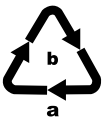
Pakuotė saugo gabenamą prietaisą nuo pažeidimų. Pakuotės medžiagos parinktos atsižvelgiant į aplinkos apsaugos ir techninius utilizavimo aspektus, todėl jos yra perdirbamos.



Pakuotę grąžinus į medžiagų perdirbimo ciklą sutaupoma žaliavų ir mažinamas išmetamų atliekų kiekis. Nereikalingas pakuotės medžiagas išmeskite laikydamiesi regione galiojančių teisės aktų.

NURODYMAS

- Jei įmanoma, prietaiso garantijos galiojimo laikotarpiu išsaugokite originalią pakuotę, kad prireikus teikti garantiją galėtumėte tinkamai supakuoti prietaisą.



Atsižvelkite į skirtingų pakuotės medžiagų ženklimą ir prireikus jas surūšiuokite. Pakuotės medžiagos ženklinamos toliau nurodytais trumpiniais (a) ir skaičiais (b):
1–7: plastikai,
20–22: popierius ir kartonas,
80–98: sudėtinės medžiagos.

Prietaiso aprašas

A paveikslėlis

- ❶ Laido apkaba
- ❷ Apskrudimo laipsnio reguliatorius
- ❸ Atitirpinimo mygtukas 
- ❹ Pašildymo mygtukas 
- ❺ Sustabdymo mygtukas 

B paveikslėlis

- ❻ Bandelių laikiklis
- ❼ Skrudinimo ertmės
- ❽ Valdymo rankenėlė
- ❾ Laido ritė
- ❿ Trupinių padėklas
- ⓫ Bandelių laikiklio valdymo rankenėlė

Techniniai duomenys

Įtampa	220 - 240 V ~ (kintamoji srovė), 50 - 60 Hz
Galia	800 - 950 W
	Visos su maisto produktais besiliečiančios šio prietaiso dalys yra tinkamos liestis su maistu.

Saugos nurodymai

ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!

- ▶ Kad išvengtumėte pavojų, kai pažeistas šio prietaiso įjungimo į tinklą laidas, laidą turi pakeisti gamintojas, jo klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojas arba reikiamą kvalifikaciją turintis asmuo.
- ▶ Prietaisą naudokite tik sausose patalpose, nenaudokite lauke.
-  Niekada nenardinkite prietaiso į vandenį ar kitus skysčius! Antraip gali kilti elektros smūgio pavojus gyvybei.
- ▶ Į skrudinimo ertmės niekada nekiškite stalo įrankių ar kitokių metalinių daiktų.
- ▶ Pasirūpinkite, kad prietaisas niekada nesiliestų su vandeniu. Niekada nenaudokite prietaiso arti vandens arba šalia indų su skysčiais.
- ▶ Pasirūpinkite, kad veikiančio prietaiso maitinimo laidas niekada nesušlaptų ar nesudrėktų. Laidą nutieskite taip, kad jis neįstrigtų ar nebūtų kitaip pažeidžiamas.
- ▶ Baigę naudoti prietaisą, kas kartą iš elektros lizdo ištraukite kištuką, kad prietaisas netyčia neįsijungtų.

⚠ ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!

- ▶ Šį prietaisą gali naudoti 8 metų amžiaus ir vyresni vaikai, taip pat silpnesnių fizinių, jauslinių arba protinių gebėjimų ar mažai patirties ir (arba) žinių turintys asmenys, jei jie yra prižiūrimi arba išmokyti saugiai naudoti prietaisą ir supranta, kokių gali kilti pavojų.
- ▶ Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama.
- ▶ Valymo ir naudotojo atliekamų techninės priežiūros darbų neleidžiama atlikti vaikams, nebent jie yra vyresni nei 8 metų ir yra prižiūrimi.
Pasirūpinkite, kad jaunesni nei 8 metų vaikai būtų atokiau nuo prietaiso ir prijungimo laido.
- ▶ Veikiančio prietaiso dalys gali įkaisti. Todėl lieskite tik prietaiso valdiklius.
- ▶ Prietaisą naudokite tik ant stabilaus, neslidaus ir lygaus paviršiaus.
- ▶ Prietaisui valdyti nenaudokite išorinio laikmačio arba atskiros nuotolinio valdymo sistemos.
- ▶ Prieš naudodami prietaisą nuvyniokite nuo laido ritės visą maitinimo laidą.
- ▶ Skrudinant kitokią nei įprastą skrudinimo duoną kyla pavojus nusideginti! Jei riekė mažesnė ar kitokios formos, išimant paskrudintą duoną iš skrudintuvo kyla pavojus prisiliesti prie įkaitusių dalių.

DĖMESIO! GAISRO PAVOJUS!

- ▶ Skrudinami produktai gali užsidegti! Todėl niekada nestatykite prietaiso arti degių daiktų arba po jais, ypač po užuolaidomis ar pakabinamomis spintelėmis.
- ▶ Nenaudokite prietaiso arti degių medžiagų.
- ▶ Niekada neuždenkite veikiančio skrudintuvo.
- ▶ Reguliariai išvalykite trupinių surinkimo padėklą, kad nekiltų gaisro pavojus.

NURODYMAS

- ▶ Prieš naudodami pirmą kartą, visus su maisto produktais besiliečiančius paviršius nuvalykite, kaip aprašyta skyriuje „Valymas“.

Patarimai naudotojui

- Neskrudinkite per didelių ar per storų riekių, nes jos dažnai įstringa. Įstrigus duonos rieki, pirmiausia iš elektros lizdo ištraukite tinklo kištuką. Atlaisvinę įstrigusią duonos riekę buku mediniu pagaliuku (pvz., teptuko kotu). Tai darydami neprisilieskite prie kaitinimo elementų.
- Skrudinamos duonos apskrudimas priklauso nuo duonos rūšies, drėgnumo ir pavienių riekių storio. Todėl skrudinimo duoną reikėtų laikyti uždaroje pakuotėje. Visada pirmiausia pabandykite skrudinti nustatę mažesnę apskrudimo laipsnį.
- Mažesnę apskrudimo laipsnį nustatykite ir skrudindami padžiūvusią duoną, nes padžiūvusi duona apskrunda greičiau nei šviežia.
- Tamsiai duonai rinkitės didesnę apskrudimo laipsnį nei šviesiai, pvz., baltai duonai.
- Apskrudimo laipsnio regulatoriaus ❷ skaičiai nėra skrudinimo laikas. Tai yra tik apskrudimo laipsnio orientacinės vertės.
- Kad skrudintuvas neperkaistų, o duona tolygiai apskrustų, kas kartą tarp skrudinimų palaukite apie 15 sekundžių.
- Didžiausią vertę apskrudimo laipsnio regulatoriumi ❷ turėtumėte nustatyti tik didelėms tamsios duonos riekiams. Skrudinant tokiu intensyvumu šviesią duoną, ši pridegtų ir taptų nebetinkama valgyti. Be to, gali atsirasti dūmų. Tokiu atveju nedelsdami paspauskite sustabdymo mygtuką  ❶ ir iš elektros lizdo ištraukite tinklo kištuką.

Pastatymas

DĖMESIO! GAISRO PAVOJUS!

- Prietaiso niekada nestatykite arti degių daiktų arba po jais, ypač po užuolaidomis ar pakabinamomis spintelėmis. Kyla gaisro pavojus!
- Nuo laido ritės ❶ nuvyniokite visą laidą ir pratieskite jį pro laido apkabą ❶.
- Pastatykite prietaisą ant lygaus ir karščiui atsparaus pagrindo.
- Į elektros lizdą įkiškite tinklo kištuką.

NURODYMAS

- Kai baigiate skrudintuvu naudotis, kas kartą iš elektros lizdo ištraukite tinklo kištuką. Tik tada prietaisu visiškai nustoja tekėti elektros srovė.

Prieš naudojant pirmą kartą

- Tris kartus įjunkite skrudintuvą be skrudinimo duonos, nustatę didžiausią – 6 – apskrudimo laipsnį.
- Tada skrudintuvą nuvalykite, kaip aprašyta skyriuje „Valymas“.

NURODYMAS

- Valdymo rankenėlė ❸ užsifiksuoja tik maitinimo laidą įjungus į tinklą.
- Pirmą kartą naudojant prietaisą gali būti juntamas silpnas kvapas (taip pat gali atsirasti šiek tiek dūmų). Tai normalu ir po kurio laiko šie reiškiniai išnyksta. Pasirūpinkite pakankamu vėdinimu. Pavyzdžiui, atverkite langą.

Valdymas

Apskrudimo laipsnio nustatymas

Norimą apskrudimo laipsnį nuo mažo (1) iki didelio (6) galima tolydžiai nustatyti apskrudimo laipsnio regulatoriumi ❷.

Skrudinimas

DĖMESIO! GAISRO PAVOJUS!

- Neuždenkite veikiančio skrudintuvo skrudinimo ertmių ❶. Kyla gaisro pavojus! Prietaisas gali nepataisomai sugesti!

NURODYMAS

- Jei skrudintuve skrudinate tik vieną duonos riekę, apskrudimo laipsnio regulatorių ❷ pasukite maždaug 1 padėtimi atgal, kad duona apskrustų lygiai taip pat, kaip ir skrudinant dvi riekes.

- 1) Nustatę norimą apskrudimo laipsnį, įdėkite duoną į skrudinimo ertmę **7**.
- 2) Valdymo rankenėlę **8** nuspauskite žemyn. Automatinis duonos centravimo įtaisas įdėtą duoną centruoja skrudinimo ertmėje **7**. Kol duona skrudinama, šviečia sustabdymo mygtuke  **5** įtaisytas indikatorius.
- 3) Kai duona apskrunda taip, kaip norima, skrudintuvą automatiškai išsijungia ir duonos riekelės pakyla į viršų. Indikatorius užgessta.

Skrudinimo nutraukimas

Jei skrudinimą norite nutraukti, paspauskite sustabdymo mygtuką  **5**.
Skrudintuvą išsijungia, o duonos riekelės pakyla į viršų.

Pašildymo funkcija

Naudojant pašildymo funkciją duona pašildoma neskrudinant. Pvz., atvėsusi paskrudinta duona. Duona tik trumpai pašildoma.

- 1) Įdėkite duoną ir valdymo rankenėlę **8** nuspauskite žemyn.
- 2) Paspauskite pašildymo mygtuką  **4**. Šviečia įtaisytais indikatorius.
- 3) Duonai vėl sušilus, prietaisas automatiškai išsijungia, o duonos riekelės pakyla į viršų.

NURODYMAS

- Norėdami išjungti pašildymo funkciją, dar kartą paspauskite pašildymo mygtuką  **4**. Įtaisytais indikatorius užgessta, o pašildymas tęsiamas kaip įprastas skrudinimas.

Atitirpinimo funkcija

Paspaudus atitirpinimo mygtuką  **3** galima atitirpinti ir paskrudinti šaldytą skrudinimo duoną. Skrudintuvą duoną lėtai atšildo. Įjungus atitirpinimo funkciją, šaldyta skrudinimo duona apskrūdinama lygiai taip pat, kaip įprastai skrudinama šviežia skrudinimo duona.

- 1) Nustatę norimą apskrudimo laipsnį, įdėkite duoną į skrudinimo ertmę **7**.
- 2) Valdymo rankenėlę **8** nuspauskite žemyn.
- 3) Paspauskite atitirpinimo mygtuką  **3**. Šviečia įtaisytais indikatorius.
- 4) Kai duona atitirpsta ir apskrunda, skrudintuvą automatiškai išsijungia, atitirpinimo mygtuke  **3** įtaisytas indikatorius užgessta, o duonos riekelės pakyla į viršų.

NURODYMAS

- Norėdami išjungti atitirpinimo funkciją, dar kartą paspauskite atitirpinimo mygtuką  **3**. Įtaisytais indikatorius užgessta, o atitirpinimas tęsiamas kaip įprastas skrudinimas.

Bandelių pašildymas traškiai paskrudinant

Naudodami bandelių laikiklį **6** bandeles galite pašildyti taip, kad jos taptų traškios.

NURODYMAS

- Bandelių niekada nedėkite tiesiai ant prietaiso, visada naudokite bandelių laikiklį **6**.
 - Stebėkite, kad bandelės pro bandelių laikiklį **6** neįkristų į prietaisą.
- 1) Bandelių laikiklio valdymo rankenėlę **11** stumkite žemyn, kol visiškai atlenksite bandelių laikiklį **6**.
 - 2) Uždėkite bandeles ant bandelių laikiklio **6** ir pradėkite skrudinti. Apskrudimo laipsnio reguliatoriumi **2** nustatykite norimą apskrudimo laipsnį. Rekomenduojame nustatyti 1 apskrudimo laipsnį, tačiau nuostatą galite parinkti atsižvelgdami į skrudinamą produktą ir asmeninį skonį.
 - 3) Prietaisui išsijungus, apverskite bandelę ir vėl įjunkite prietaisą, kad apskrustų kita pusė.
 - 4) Kai bandelių laikiklio **6** nebereikia, vėl jį užlenkite bandelių laikiklio valdymo rankenėlę **11** pastumdami aukštyn.

Trupinių padėklas

Skrudinant duoną nukrintantys trupiniai surenkami trupinių padėkle **10**.

- 1) Norėdami išberti trupinius, ištraukite trupinių padėklą **10**.
- 2) Išberkite trupinius.
- 3) Trupinių padėklą **10** vėl stumkite į skrudintuvą, kol padėklas juntamai užsifikuos.

Valymas

⚠ ELEKTROS SMŪGIO PAVOJUS!

- Prieš valydami prietaisą, pirmiausia iš elektros lizdo ištraukite tinklo kištuką.



Niekada nenardinkite prietaiso į vandenį ar kitus skysčius! Antraip gali kilti elektros smūgio pavojus gyvybei.

⚠ ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!

- Prieš valydami palaukite, kol skrudintuvas atvės. Pavojus nusideginti!

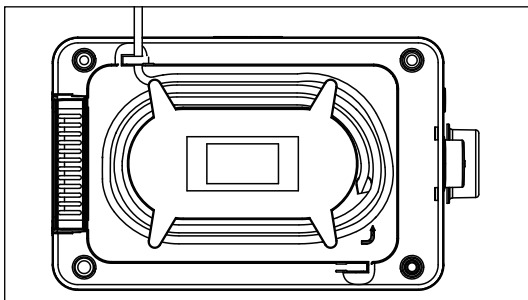
DĖMESIO! MATERIALINĖ ŽALA!

- Nenaudokite aštrių ar šveičiamųjų valymo priemonių. Jos gadina prietaiso paviršių.

- Korpusą valykite sausa šluoste arba šiek tiek sudrėkintu skudurėliu.
- Bandelių laikiklį ⑥ valykite drėgna šluoste.
- Reguliariai ištuštinkite trupinių padėklą ⑩, kad nekiltų gaisro pavojus.

Laikymas nenaudojant

- Nuvalykite skrudintuvą, kaip aprašyta skyriuje „Valymas“.
- Maitinimo laidą užvyniokite ant laido ritės ⑨ skrudintuvo apačioje:



- Skrudintuvą laikykite sausoje vietoje.

Triukčių šalinimas

Triktis	Priežastis	Sprendimas
Prietaisas neveikia.	Į elektros lizdą neįkištas tinklo kištukas.	Įkiškite tinklo kištuką į elektros lizdą.
	Prietaisas sugedo.	Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
Duona per tamsiai apskrunda.	Nustatytas per didelis apskrudimo laipsnis.	Apskrudimo laipsnio reguliatoriumi ➊ nustatykite šiek tiek mažesnį apskrudimo laipsnį.
Duonos riekelės neapskrunda.	Nustatytas per mažas apskrudimo laipsnis.	Apskrudimo laipsnio reguliatoriumi ➋ nustatykite šiek tiek didesnį apskrudimo laipsnį.
Žemyn nuspausta valdymo rankenėlė ➀ neužsifiksuoja.	Tinklo kištukas neįkištas į elektros lizdą.	Į elektros lizdą įkiškite tinklo kištuką.
	Prietaisas sugedo.	Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.

Šalinimas



Prietaiso jokių būdu neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis. Šiam gaminiui taikoma Europos direktyva 2012/19/EU dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų.

Prietaisą atiduokite sertifikuotai atliekų utilizavimo įmonei arba savo komunalinei atliekų šalinimo tarnybai. Laikykitės galiojančių teisės aktų. Jei kils abejonų, susisiekite su vietine atliekų šalinimo tarnyba.



Kaip išmesti nebenaudojamą prietaisą, sužinosite savo savivaldybės arba miesto administracijoje.

Kompernaß Handels GmbH garantija

Gerb. kliente,

Šiam prietaisui nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Išryškėjus šio gaminio trūkumams, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytos garantijos teikimo sąlygos šių jūsų teisės aktais reglamentuojamų teisių neapriboja.

Garantijos teikimo sąlygos

Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Išsaugokite kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento.

Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai pataisysime, pakeisime arba grąžinsime sumokėtą sumą. Norint pasinaudoti garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, jums grąžinsime sutaisytą arba pristatysime naują gaminį. Sutačius ar pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

Garantijos teikimo laikotarpis ir teisės aktais reglamentuojama trūkumų pašalinimo garantija

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei sutaisytomis dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakuvus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui už remonto darbus imamas mokestis.

Garantijos aprėptis

Prietaisas kruopščiai pagamintas vadovaujantis griežtomis kokybės gairėmis ir prieš pristatant buvo išbandytas.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Šis garantija netaikoma įprastai dylančioms dalims, priskiriamoms prie susidėvinčių dalių kategorijos, arba lūžtančių (dužių) dalių, pavyzdžiui, jungiklių, akumuliatorių ar iš stiklo pagamintų dalių, pažeidimams.

Garantija netaikoma, jei gaminyje apgadinas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, jei tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiems tikslams ar tokiu būdu, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik buitinio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

Garantinių įsipareigojimų vykdymas

Kad galėtume greitai sutvarkyti jūsų prašymą, prašome vadovautis toliau nurodytais nurodymais:

- Kreipdamiesi bet kokių klausimų dėl gaminio, turėkite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą ir gaminio numerį (IAN) 379522_2110.
- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio užpakalinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų prietaiso veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba **elektroniniu paštu** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.
- Tada sugedusiu pripažintą gaminį, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.



Iš svetainės www.lidl-service.com galite atsisiųsti šį ir daugiau žinynų, gaminių vaizdo įrašų ir įdiegimo programinės įrangos.

Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į „Lidl“ klientų aptarnavimo puslapį (www.lidl-service.com), kuriame įvedę gaminio numerį (IAN) 379522_2110 galėsite atverti savo naudojimo instrukciją.

Priežiūra



Priežiūra Lietuva

Tel. 880 033 144

Elektroninio pašto adresas: kompernass@lidl.lt

IAN 379522_2110

Importuotojas

Atminkite, kad šis adresas nėra techninės priežiūros tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekite su nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VOKIETIJA

www.kompernass.com

Sisukord

Sissejuhatus	44
Autoriõigus	44
Vastutuse piirang	44
Sihipärane kasutamine	44
Tarnekomplekt	45
Pakendi jäätmekäitlus	45
Seadme kirjeldus	46
Tehnilised andmed	46
Ohutusjuhised	47
Nõuanded kasutamiseks	49
Paigaldamine	50
Enne esimest kasutuselevõtmist	50
Käsitsemine	50
Pruunistusastme seadistamine	50
Rõstimine	51
Rõstimise katkestamine	51
Soojendusfunktsioon	51
Sulatusfunktsioon	52
Kuklite krõbedaks soojendamine	52
Purusahtel	53
Puhastamine	53
Hoiustamine	53
Vigade kõrvaldamine	54
Jäätmekäitlus	54
Kompernaß Handels GmbH garantii	55
Teenindus	56
Importija	56

Sissejuhatus

Palju õnne uue seadme ostu puhul!

Te otsustasite sellega kaasaegse ja kvaliteetse toote kasuks. Kasutusjuhend on selle toote lahutamatu osa. See sisaldab olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Tutvuge enne toote kasutamist kõikide käsitsus- ja ohutusjuhistega. Kasutage seda toodet ainult kirjeldatud viisil ja nimetatud kasutusvaldkondades. Andke toote edasiandmisel kolmandatele isikutele kõik dokumendid kaasa.

Autoriõigus

Käesolev dokumentatsioon on kaitstud autoriõigustega.

Igasugune paljundamine või järeletrükkimine, ka väljavõtteliselt, ning jooniste reprodutseerimine, ka muudetud kujul, on lubatud ainult tootja kirjalikul nõusolekul.

Vastutuse piirang

Kogu käesolevas kasutusjuhendis sisalduv tehniline teave, andmed ning ühendamise ja kasutamise juhised, vastavad trükkimineku ajal uusimale teabele ning põhinevad meie senisetel kogemustel ja teadmistel.

Käesolevas juhendis esitatud andmete, jooniste ja kirjelduste alusel ei saa esitada nõudeid.

Juhendi eiramisest, mittesihipärasest kasutamisest, asjatundmatutest remontidest, lubamatult teostatud muudatustest või heakskiitmata varuosadest tulenevate kahjude korral on igasugused kahjunõuded välistatud.

Sihipärane kasutamine

Seade on ette nähtud ainult leivaviilude, röstleiva ja kuklite röstimiseks isikliku kasutamise jaoks. Seade ei ole ette nähtud teiste toiduainete või muude materjalidega kasutamiseks.

See seade on ette nähtud kasutamiseks ainult kodumajapidamistes. Ärge kasutage seadet töenduslikult!

Tarnekomplekt

Seadme tarnekomplekti kuuluvad seeriaviisiliselt järgnevad osad:

- Rõster
- Kasutusjuhend

- 1) Võtke seade ja kasutusjuhend karbist välja.
- 2) Eemaldage kogu pakkematerjal.

JUHIS

- Kontrollige tarnekomplekti komplektsust ja nähtavate kahjustuste esinemist.
- Kui tarnekomplekt ei ole täielik, või kui tuvastate puudulikust pakendamisest või transpordist põhjustatud kahjustusi, pöörduge teeninduse poole (vt peatükki **Teenindus**).

Pakendi jäätmekäitlus

Pakend kaitseb seadet transpordikahjustuste eest. Pakkematerjalid on valitud keskkonnasõbralike ja jäätmekäitlusalaste seisukohtade järgi ja on seetõttu korduvkasutatavad.



Pakendi uuesti ringlusesse andmine säästab tooraineid ja vähendab jäätmete tekkimist. Käidelge enam mittevajalik pakkematerjal kehtivate kohalike eeskirjade kohaselt.

JUHIS

- Hoidke originaalpakend võimalusel garantiiaja jooksul alles, et seadet saaks garantiijuhtumil nõuetekohaselt pakkida.



Jälgige erinevate pakkematerjalide tähistusi ja vajadusel käidelge need sorteeritult. Pakkematerjalid on tähistatud lühenditega (a) ja numbritega (b), millel on järgmine tähendus:

1–7: plastid, 20–22: paber ja papp, 80–98: komposiitmaterjalid.

Seadme kirjeldus

Joonis A:

- ❶ Kaabliklamber
- ❷ Pruunistusastme regulaator
- ❸ Klahv „Sulatamine” 
- ❹ Klahv „Soojendamise” 
- ❺ Klahv „Stopp” 

Joonis B:

- ❻ Kuklirest
- ❼ Röstimispilud
- ❽ Juhtklahv
- ❾ Kaablihoidik
- ❿ Purusahtel
- ⓫ Kukliresti juhthoob

Tehnilised andmed

Pinge	220–240 V ~ (vahelduvvool), 50–60 Hz
Võimsustarve	800–950 W
	Kõik selle seadme osad, mis puutuvad kokku toiduainetega, sobivad toiduainetega kasutamiseks.

Ohutusjuhised

ELEKTRILÖÖGI OHT!

- ▶ Kui selle seadme ühenduskaablit kahjustatakse, tuleb see ohtude vältimiseks lasta tootjal, tema klienditeenindusel või sarnase kvalifikatsiooniga isikul asendada.
- ▶ Kasutage seadet vaid kuivades ruumides, mitte välistingimustes.
-  Ärge mitte kunagi asetage seadet vette või teistesse vedelikesse! Vastasel juhul tekib elektrilöögi tõttu eluoht.
- ▶ Ärge mitte kunagi asetage söögiriistu või teisi metallist esemeid röstimispiludesse.
- ▶ Veenduge, et seade ei saa mitte kunagi veega kokku puutuda. Ärge mitte kunagi kasutage seadet vee läheduses või vedelikke sisaldavate nõude kõrval.
- ▶ Jälgige, et võrgukaabel ei muutu käitamisel mitte kunagi märjaks või niiskeks. Paigutage võrgukaabel nii, et seda ei saa kinni kiiluda või muul viisil kahjustada.
- ▶ Soovimatu sisselülitamise vältimiseks tõmmake pärast kasutamist alati võrgupistik pistikupesast välja.

HOIATUS! VIGASTUSOHT!

- ▶ Seda seadet tohivad kasutada lapsed alates 8ndast eluaastast, samuti piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud, või isikud, kellel ei ole piisavalt kogemusi ja/või teadmisi juhul, kui on tagatud nende isikute järelevalve, või neid on juhendatud seadme ohutu kasutamise osas ning nad on sellest tulenevatest ohtudest aru saanud.
- ▶ Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- ▶ Lapsed ei tohi seadet puhastada ega teha kasutaja poolt tehtavat hooldust, välja arvatud juhul, kui nad on vanemad kui 8-aastased ja järelevalve all. Hoidke alla 8-aastased lapsed seadmest ja ühenduskaablist eemal.
- ▶ Seadme osad võivad käitamisel kuumeneda. Võtke seetõttu kinni ainult käsitsuselementidest.
- ▶ Kasutage seadet ainult stabiilsel, libisemiskindlal ja tasasel paigalduspinnal.
- ▶ Ärge kasutage seadme käitamiseks välist programmkella või eraldi kaugjuhtimissüsteemi.
- ▶ Kerige võrgukaabel enne seadme kasutamist kaablihoidiku pealt täielikult lahti.
- ▶ Kui te ei kasuta tavalist röstleiba, esineb põletusohu! Väiksema suuruse või kuju tõttu on oht, et puudutate röstitud leiva väljavõtmisel kuumi osi.

TÄHELEPANU! TULEOHT!

- ▶ Röstitav toiduaine võib süttida! Ärge seetõttu paigutage seadet mitte kunagi põlevate esemete, eelkõige kardinade või seinakappide, lähedale või alla.
- ▶ Seadet ei tohi kasutada põlevate materjalide läheduses.
- ▶ Ärge mitte kunagi katke röstrit kinni, kuni see töötab.
- ▶ Tuleohu vältimiseks tühjendage purusahtlit regulaarselt.

JUHIS

- ▶ Puhastage enne esimest kasutamist kõik toiduainetega kokku puutuvad pinnad peatükis „Puhastamine“ kirjeldatud viisil.

Nõuanded kasutamiseks

- Ärge kasutage liiga suuri või liiga pakse viile, sest need kiiluvad kergesti kinni. Kui leivaviilud peaksid kinni kiiluma, tõmmake esmalt võrgupistik pistikupesast välja. Vabastage kinni kiilunud leivaviilud tõmbi puupulgaga (nt pintsli varrega). Ärge puudutage sealjuures kuumutustraate.
- Leivasordi erinevused, niiskus ja üksikute viilude paksumõjutavad röstleiva pruunistumist. Seetõttu tuleks röstleiba säilitada võimalikult suletud pakendis. Prooviga esmalt alati madalamat pruunistusaset.
- Kuiva leiva pruunistamisel kasutage madalamat pruunistusaset, sest kuiv leib pruunistub kiiremini kui värske leib.
- Valige tumedamale leivale kõrgem pruunistusaste kui heledatele leibadele, näiteks saiale.
- Pruunistusastme regulaatori ❷ numbrid ei näita aega. Need on üksnes lähtepunktiks pruunistusastme jaoks.
- Röstri ülekuumenemise vältimiseks ja röstleiva ühtlase pruunistumise saavutamiseks oodake kahe röstimise vahel umbes 15 sekundit.
- Kõrgeimat astet pruunistusastme regulaatoril ❷ peaksite kasutama ainult tumeda leiva suurte viilude korral. Hele leib kõrbeb selle pruunistusastmega ära ja muutub mitteröödavaks. Lisaks võib tekkida suitsu. Sel juhul vajutage koheselt klahvi „Stopp“  ❶ ja tõmmake võrgupistik pistikupesast välja.

Paigaldamine

TÄHELEPANU! TULEOHT!

- ▶ Ärge paigutage seadet mitte kunagi põlevate esemete lähedusse või alla, eelkõige kardinat või seinakappide alla. Esineb tuleoht!
- Kerige kaabel kaablihoidiku ⑨ ümber täielikult lahti ja juhtige läbi kaabli-klambri ①.
- Asetage seade tasasele ja kuumuskindlale aluspinnale.
- Ühendage võrgupistik pistikupesasse.

JUHIS

- ▶ Rõstri kasutamise lõpetamisel tõmmake alati võrgupistik pistikupesast välja. Ainult nii on seade vooluvaba.

Enne esimest kasutuselevõtmist

- Käitage rõstri kolm korda ilma röstleivata maksimaalsel pruunistusastme seadistusel „6“.
- Seejärel puhastage rõster peatükis „Puhastamine“ kirjeldatud viisil.

JUHIS

- ▶ Juhtklahv ⑧ fikseerub ainult ühendatud võrgukaabli korral.
- ▶ Esimesel kasutamisel võib tekkida kerget lõhna (võimalik on ka vähesel määral suitsu). See on normaalne ja kaob mõne aja pärast. Palun tagage piisav õhutus. Näiteks avage aken.

Käsitsemine

Pruunistusastme seadistamine

Soovitud pruunistusastet alates „hele“ (1) kuni „tume“ (6) saab astmevabalt seadistada pruunistusastme regulaatoriga ②.

Röstimine

TÄHELEPANU! TULEOHT!

- ▶ Ärge katke röstri kasutamisel röstimispilusid **7** kinni. Esineb tulekahju oht! Seade võib saada jäädavalt kahjustada!

JUHIS

- ▶ Kui panete röstresse ainult ühe röstleiva, keerake pruunistusastme regulaatorit **2** umbes 1 astme võrra tagasi, et saavutada sama pruunistumine kui kahe röstleiva korral.
- 1) Asetage pärast soovitud pruunistusastme seadistamist leib röstimispilusse **7**.
 - 2) Vajutage juhtklahvi **8** allapoole. Automaatne leivasuunaja lükkab sisestatud leiva röstimispilus **7** keskasendisse. Röstimise ajal põleb klahvis „Stopp“  **5** integreeritud märgulamp.
 - 3) Kui soovitud pruunistusaste on saavutatud, lülitub röster automaatselt välja ja leivaviilud liiguvad uuesti üles. Märgulamp kustub.

Röstimise katkestamine

Kui soovite röstimise katkestada, vajutage klahvi „Stopp“  **5**. Röster lülitub välja ja leivaviilud liiguvad üles.

Soojendusfunktsioon

Soojendusfunktsioon võimaldab teil leiba soojendada ilma seda pruunistamata. Näiteks, kui röstitud leib on uuesti jahtunud. Leiba soojendatakse ainult lühiajaliselt.

- 1) Asetage leib sisse ja vajutage juhtklahvi **8** allapoole.
- 2) Vajutage klahvi „Soojendamine“  **4**. Integreeritud märgulamp põleb.
- 3) Kui leib on uuesti soojendatud, lülitub seade automaatselt välja ja leivaviilud liiguvad jälle üles.

JUHIS

- ▶ Soojendusfunktsiooni uuesti väljalülitamiseks vajutage veelkord klahvi „Soojendamine“  **4**. Integreeritud märgulamp kustub, soojendamist jätkatakse tavalise röstimisena.

Sulatustfunktsioon

Klahvi „Sulatamine“  **3** vajutamisel saab sulatada ja röstida ka külmutatud röstleiba. Rõster soojendab leiba sealjuures aeglaselt. Sulatustfunktsiooni aktiveerimisega saavutatakse sügavkülmutatud röstleiva puhul sama pruunistumine kui värske röstleiva tavalisel röstimisel.

- 1) Asetage pärast soovitud pruunistusastme seadistamist leib röstimispilusse **7**.
- 2) Vajutage juhtklahvi **8** allapoole.
- 3) Vajutage klahvi „Sulatamine“  **3**. Integreeritud märgulamp põleb.
- 4) Kui sulatamine ja röstimine on lõppenud, lülitub rõster automaatselt välja, klahvis „Sulatamine“  **3** integreeritud märgulamp kustub ja leivaviilud liiguvad uuesti üles.

JUHI

- Sulatustfunktsiooni uuesti väljalülitamiseks vajutage veelkord klahvi „Sulatamine“  **3**. Integreeritud märgulamp kustub, sulatamist jätkatakse tavalise röstimisena.

Kuklite krõbedaks soojendamine

Kukliresti **6** abil saab kukleid soojendada krõbedaks.

JUHI

- Ärge asetage kukleid mitte kunagi otse seadmele, vaid kasutage alati kukliresti **6**.
- Jälgige, et kuklid ei kukuks läbi kukliresti **6**.

- 1) Lükake kukliresti juhthooba **11** allapoole, kuni kuklirest **6** on täielikult lahti pööratud.
- 2) Asetage kuklid kuklirestile **6** ja käivitage röstimine. Seadke pruunistusastme regulaator **2** soovitud pruunistusastmele. Me soovime pruunistusastme seadistust 1, seadistus võib siiski olenevalt röstitavast tootest ja isiklikust maitsest varieeruda.
- 3) Niipea kui seade lülitub välja, pöörake kukkel teise külje pruunistamiseks ümber ja lülitage seade uuesti sisse.
- 4) Kui kuklirest **6** ei ole enam vajalik, pöörake see uuesti sisse, selleks lükake kukliresti juhthooba **11** uuesti ülespoole.

Purusahtel

Röstimisel koguneb allakukkuv leivapuru purusahtlisse 10.

- 1) Leivapuru eemaldamiseks tõmmake purusahtel 10 välja.
- 2) Eemaldage leivapuru.
- 3) Lükake purusahtel 10 uuesti rösttrisse nii, et see fikseerub tuntuvalt.

Puhastamine

⚠ ELEKTRILÖÖGI OHT!

- Enne seadme puhastamist tõmmake esmalt võrgupistik pistikupesast välja.



Ärge mitte kunagi asetage seadet vette või teistesse vedelikesse!
Vastasel juhul tekib elektrilöögi tõttu eluoht.

⚠ HOIATUS! VIGASTUSOHT!

- Laske röstlil enne puhastamist jahtuda. Põletusohht!

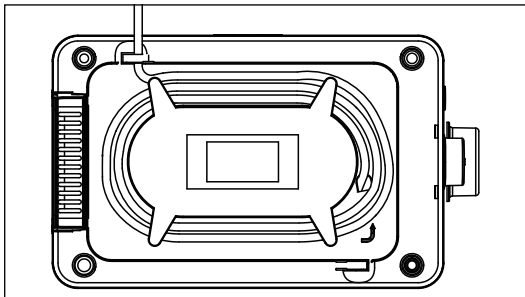
TÄHELEPANU! MATERIAALNE KAHJU!

- Ärge kasutage teravaid või abrasiivseid puhastusvahendeid. Need rikuvad seadme pealispinda.

- Puhastage korpust kuiva või kergelt niisutatud lapiga.
- Pühkige kuklirest 6 niiske lapiga puhtaks.
- Tuleohu vältimiseks tühjendage purusahtlit 10 regulaarselt.

Hoiustamine

- Puhastage röster peatükis „Puhastamine“ kirjeldatud viisil.
- Kerige võrgukaabel röstri alumisel küljel kaablihoidikule 9:



- Hoidke röstrit kuivas kohas.

Vigade kõrvaldamine

Tõrge	Põhjus	Lahendus
Seade ei tööta.	Võrgupistik ei ole pistikupesas.	Ühendage võrgupistik voluvõrku.
	Seade on defektne.	Pöörduge klienditeeninduse poole.
Röstleiva viilud lähevad liiga tumedaks.	Seatud on liiga kõrge pruunistusaste.	Seadke pruunistusastme regulaator ② veidi madalamale astmele.
Röstleiva viilusid ei röstiita.	Seatud on liiga madal pruunistusaste.	Seadke pruunistusastme regulaator ② veidi kõrgemale astmele.
Juhtklahv ⑧ ei fikseeru allapoole vajutamisel.	Võrgupistik ei ole pistikupesas.	Ühendage võrgupistik pistikupesasse.
	Seade on defektne.	Pöörduge klienditeeninduse poole.

Jäätmekäitus



Ärge mitte mingil juhul visake seadet tavalise olmeprügi hulka. Selle toote kohta kehtib Euroopa direktiiv 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Käideldge seade volitatud jäätmekäitlusettevõttes või oma kohalikus jäätmejaamas. Järgige hetkel kehtivaid eeskirju. Kahtluste korral võtke ühendust oma jäätmekäitlusettevõttega.



Kasutatud seadme jäätmekäitluse võimaluste kohta saate teavet oma valla- või linnavalitsusest.

Kompernaß Handels GmbH garantii

Väga austatud klient

Sellele seadmele kehtib alates ostukuupäevast 3-aastane garantii. Sellel tootel ilmnevate puuduste korral on teil müüja suhtes seadusega ettenähtud õigused. Neid seadusega ettenähtud õigusi meie poolt antud garantii ei piira.

Garantii tingimused

Garantii aega arvestatakse alates ostukuupäevast. Palun hoidke kassatšekk alles. Seda läheb vaja ostu tõendamiseks.

Kui kolme aasta jooksul alates selle toote ostukuupäevast ilmnevad tootel materjali- või tootmisvead, siis toode meie valikul kas remonditakse tasuta või tagastatakse ostuhind. Selle garantiinõude eelduseks on, et kolmeaastase tähtaja jooksul esitatakse defektne seade ja ostudokument (kassatšekk) ja kirjeldatakse lühidalt kirjalikult toote puuduseid ning nende ilmnemise aega.

Kui defekt kuulub meie garantii alla, saate tagasi remonditud või uue toote. Toote remontimise või väljavahetamisega uut garantiiaega ei arvestata.

Garantiiaeg ja seadusega ettenähtud reklamatsioonid

Garantiiaega ei pikendata. See kehtib ka asendatud ja remonditud osade kohta. Võimalikest kahjustustest ja puudustest, mis olid olemas juba ostu ajal, tuleb teavitada kohe pärast pakendist väljavõtmist. Pärast garantiiaja möödumist tehtavad remondid on tasulised.

Garantii ulatus

Seade on valmistatud rangeid kvaliteedinõudeid järgides ning on enne väljasaatmist hoolikalt kontrollitud.

Garantii kehtib materjali- või tootmisvigade korral. See garantii ei laiene toote osadele, mis kuuluvad tavakasutuse käigus ja mida vaadeldakse seetõttu kui kuluvasi, samuti osadele või kahjustustele kergesti purunevatel osadel, nt. lülitiitel, akudel või klaasist valmistatud osadel.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on kahjustatud, asjatundmatult kasutatud või valesti hooldatud. Tootet asjatundlikuks kasutamiseks tuleb täpselt järgida kõiki selles kasutusjuhendis toodud juhiseid. Kindlasti tuleb vältida kasutusviise ja toiminguid, mida kasutusjuhendis ei soovitata või mille eest hoitatakse.

Toode on mõeldud vaid isiklikuks kasutuseks ja mitte ärialaseks kasutuseks. Garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on valesti ja asjatundmatult kasutatud, kui selle juures on rakendatud jõudu või selle juures läbiviidud toiminguid ei teostanud meie volitatud teenindusesindus.

Garantiijuhtumi menetlemine

Teie probleemi kiireks käitlemiseks järgige palun järgnevaid juhiseid:

- Palun hoidke kõikige päringute jaoks alles kassatšekk ja toote number (IAN) 379522_2110, mis tõendab teie ostu.
- Toote numbri leiate toote tüübisildilt, tootele tehtud graveeringu näol, kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote tagaküljel või all olevalt kleebiselt.
- Kui tootel ilmnevad talitlusvead või muud puudused, võtke kõigepealt ühendust alltoodud teenindusosakonnaga **telefoni** või **e-posti** teel.
- Defektseks hinnatud toote saate seejärel tasuta saata teile teavitatud teenindusaadressil, lisades ostudokumendi (kassatšeki) ja selgituse, milles puudus seisneb ning millal see ilmes.



Aadressilt www.lidl-service.com saate alla laadida selle ja mitmeid teisi käsiraamatuid, tootevideoid ja paigaldustarkvara.

Selle QR-koodiga liigute otse Lidli teeninduse lehele (www.lidl-service.com) ning saate toote numbri (IAN) 379522_2110 sisestamisega avada oma kasutusjuhendi.

Teenindus

EE

Teenindus Eestis

Tel: 8000049109

E-post: kompernass@lidl.ee

IAN 379522_2110

Importija

Palun arvestage, et allolev aadress ei ole teeninduse aadress.

Võtke kõigepealt ühendust nimetatud teenindusettevõttega.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSAMAA

www.kompernass.com

Satura rādītājs

Ievads	58
Autortiesības	58
Atbildības ierobežojums	58
Noteikumiem atbilstīgs lietojums	58
Piegādes komplektācija	59
Iepakojuma likvidēšana	59
Ierīces apraksts	60
Tehniskie parametri	60
Drošības norādījumi	61
Lietošanas ieteikumi	63
Uzstādīšana	64
Pirms pirmreizējās ieslēgšanas	64
Lietošana	64
Graudējuma pakāpes iestatišana	64
Graudēšana	65
Graudēšanas procesa pārtraukšana	65
Uzsildīšanas funkcija	65
Atkausēšanas funkcija	66
Maiziņu uzsildīšana, piešķirot tām kraukšķīgumu	66
Izvelkamais drupatu paliktnis	67
Tīrīšana	67
Uzglabāšana	67
Problēmu novēršana	68
Likvidēšana	68
Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija	69
Serviss	70
Importētājs	70

Ievads

Apsveicam jūs ar jaunas ierīces iegādi!

Veicot šo pirkumu, savā īpašumā esat ieguvīs modernu un augstvērtīgu izstrādājumu. Lietošanas instrukcija ir šī izstrādājuma sastāvdaļa. Tā ietver svarīgus norādījumus par drošību, ierīces lietošanu un likvidēšanu. Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet visus lietošanas un drošības norādījumus. Lietojiet šo izstrādājumu tikai atbilstoši sniegtajam aprakstam un norādītajām izmantošanas sfērām. Nododot izstrādājumu lietošanā citiem, dodiet līdzī arī visu izstrādājuma dokumentāciju.

Autortiesības

Šī dokumentācija ir aizsargāta ar autortiesībām.

Jebkāda veida dokumentācijas pavairošana (arī atsevišķu fragmentu veidā) un atkārtota iespiešana, kā arī attēlu reproducēšana (arī izmainītā stāvoklī), ir iespējama tikai ar rakstisku ražotāja atļauju.

Atbildības ierobežojums

Šajā lietošanas instrukcijā ievietotā tehniskā informācija, dati un norādījumi par pieslēgšanu un lietošanu atbilst pēdējai redakcijai pirms nodošanas tipogrāfijā, un tā ir sagatavota ar vislabākajiem nodomiem, ņemot vērā iepriekšējo pieredzi un zināšanas.

Saistībā ar instrukcijā sniegtajiem datiem, attēliem un aprakstiem nevar izvirzīt nekādas pretenzijas.

Ražotājs neatbild par bojājumiem, kas radušies, neievērojot instrukciju, izmantojot ierīci neatbilstoši noteikumiem, nelietpratīgi veicot ierīces remontu, neatļauti pārveidojot ierīci vai izmantojot ražotāja neapstiprinātas rezerves daļas.

Noteikumiem atbilstīgs lietojums

Ierīce ir paredzēta tikai maizes šķēļu, tostermaizes un maiziņu grauздēšanai privātām vajadzībām. To nav paredzēts izmantot citiem pārtikas produktiem vai citiem materiāliem.

Šī ierīce ir paredzēta tikai lietošanai privātās mājāsaimniecībās. Neizmantojiet šo ierīci komerciālā nolūkā!

Piegādes komplektācija

Standarta variantā ierīce tiek piegādāta tālāk norādītajā komplektācijā:

- tosteris
- lietošanas instrukcija

- 1) Izņemiet ierīci un lietošanas instrukciju no kartona iepakojuma.
- 2) Noņemiet visu iepakojuma materiālu.

IEVĒRĪBAI!

- Pārbaudiet, vai ir piegādāti visi ierīces komponenti un vai tiem nav redzamu bojājumu.
- Ja konstatēts kāda komponenta iztrūkums vai bojājums neizturīga iepakojuma dēļ vai transportēšanas laikā, zvaniet uz servisa palīdzības tālruni (skatīt nodaļu **Serviss**).

Iepakojuma likvidēšana

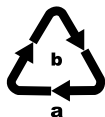
Iepakojums aizsargā ierīci no bojājumiem, kas var rasties ierīces transportēšanas laikā. Iepakojuma materiāli ir izvēlēti, ņemot vērā to atbilstību vides aizsardzības prasībām un likvidēšanas iespējām, tāpēc tos var pārstrādāt atkārtoti.



Iepakojuma ievade atpakaļ materiālu plūsmā ietaupa izejvielas un samazina atkritumu apjomu. Iepakojuma materiālus, kas jums vairs nebūs nepieciešami, utilizējiet saskaņā ar vietējiem spēkā esošajiem noteikumiem.

IEVĒRĪBAI!

- Ja iespējams, saglabājiēt oriģinālo iepakojumu tik ilgi, kamēr darbojas ierīces garantija, lai, iestājoties garantijas gadījumam, ierīci varētu pienācīgi iepakot.



Ņemiet vērā uz dažādajiem iepakojuma materiāliem izvietotos marķējumus un sašķirojiet šos materiālus atbilstoši marķējumiem. Iepakojuma materiāli ir marķēti ar saīsinājumiem (a) un cipariem (b), un tiem ir šāda nozīme:

1–7: plastmasa, 20–22: papīrs un kartons, 80–98: kompozītmateriāli.

Ierīces apraksts

A attēls:

- ❶ kabeļa apskava
- ❷ grauzdējuma pakāpes regulators
- ❸ taustiņš „Atkausēt” 
- ❹ taustiņš „Uzsildīt” 
- ❺ taustiņš „Stop” 

B attēls:

- ❻ maiziņu rāmis
- ❼ grauzdēšanas atveres
- ❽ vadības taustiņš
- ❾ kabeļa uztišanas ietvars
- ❿ izvelkams drupatu paliktnis
- ⓫ maiziņu rāmja vadības svira

Tehniskie parametri

Spriegums	220–240 V ~ (maiņstrāva), 50–60 Hz
Jaudas patēriņš	800–950 W
	Visas saskarei ar pārtikas produktiem paredzētās ierīces sastāvdaļas ir pārtikas produktiem nekaitīgas.

Drošības norādījumi

STRĀVAS TRIECIENA RISKS!

- ▶ Ja ierīces tīkla pieslēguma kabelis ir sabojāts, ražotājam vai tā pilnvarotam klientu apkalpošanas centram, vai personai ar līdzīgu kvalifikāciju tas ir jānomaina, lai novērstu apdraudējumu rašanos.
- ▶ Lietojiet ierīci tikai sausās telpās un nelietojiet to ārpus telpām.
-  Nekādā gadījumā neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citos šķidrumos! Pretējā gadījumā pastāv draudi dzīvībai, ko rada elektriskās strāvas trieciens.
- ▶ Neievietojiet grauздēšanas atverēs galda piederumus vai citus metāla priekšmetus.
- ▶ Raugieties, lai ierīce nesaskaras ar ūdeni. Nekad nelietojiet ierīci ūdens tuvumā vai blakus traukiem, kuros atrodas šķidrumi.
- ▶ Raugieties, lai ierīces darbības laikā tīkla kabelis nekad neklūtu slapjš vai mitrs. Izvietojiet kabeli tā, lai to nevarētu iespiest vai kā citādi sabojāt.
- ▶ Pēc ierīces lietošanas vienmēr atvienojiet kontaktspraudni no kontaktligzdas, lai izvairītos no nejaušas ierīces ieslēgšanas.

⚠ BRĪDINĀJUMS! SAVAINOŠANĀS RISKS!

- ▶ Ierīci drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma, kā arī personas ar pazeminātām fiziskajām, uztveres vai psihiskajām spējām vai personas, kurām ir nepietiekama pieredze un/ vai zināšanas, ja tās lieto ierīci citu personu uzraudzībā vai ir tikušas instruētas par drošu ierīces lietošanu un saprot ar to saistītos iespējamās apdraudējumus.
- ▶ Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci.
- ▶ Ierīces tīrīšanu un apkopi, ko paredzēts veikt ierīces lietotājam, nedrīkst uzticēt bērniem; šīs procedūras drīkst veikt tikai par 8 gadiem vecāki bērni, kas tiek uzraudzīti. Sargiet ierīci un pieslēguma vadu no bērniem, kas ir jaunāki par 8 gadiem.
- ▶ Ierīces daļas darbības laikā var sakarst. Tāpēc pieskarieties tikai vadības elementiem.
- ▶ Lietojiet ierīci tikai uz stabilas, neslidošas un līdzenas virsmas.
- ▶ Ierīces darbināšanai neizmantojiet ārēju taimeru vai atsevišķu attālinātas darbības sistēmu.
- ▶ Pirms ierīces lietošanas pilnībā notiniet tīkla kabeli no kabeļa uztīšanas ietvara.
- ▶ Neizmantojot standarta lieluma tostermaizi, pastāv apdegumu risks! Ja maizes šķēles lielums vai forma ir mazāka, tad grauzdētās maizes izņemšanas brīdī pastāv risks pieskarties karstajām ierīces daļām.

UZMANĪBU! UGUNSGRĒKA RISKS!

- ▶ Grauzdējamā maize var aizdegties! Tāpēc nekad nenovietojiet ierīci degošu priekšmetu tuvumā vai zem tiem, it īpaši zem aizkariem vai sienas skapīšiem.
- ▶ Ierīci nedrīkst lietot degošu materiālu tuvumā.
- ▶ Nekad neapklājiet tosteri, kamēr tas darbojas.
- ▶ Regulāri iztukšojiet izvelkamo drupatu paliktni, lai novērstu aizdegšanās risku.

IEVĒRĪBAI!

- ▶ Pirms pirmās lietošanas reizes izfīriert ierīci, kā aprakstīts nodaļā „Tīrīšana”.

Lietošanas ieteikumi

- Nelieciet tosteri pārāk lielas vai biezas šķēles, jo tās var viegli iesprūst. Ja maizes šķēles ir iesprūdušas, vispirms atvienojiet no kontaktligzdas tīkla kontaktspraudni. Ar neasu koka stienīti (piemēram, otas kātu) atbrīvojiet iesprūdušās maizes šķēles. To darot, nepieskarieties apsildes stieplēm.
- Maizes veidu atšķirības, kā arī šķēļu atšķirīgais mitruma līmenis un biezums ietekmē maizes grauzdējuma pakāpi. Tāpēc tostermaizi vajadzētu glabāt noslēgtā iepakojumā. Vispirms vienmēr sāciet ar zemāku grauzdējuma pakāpi.
- Grauzdējot sausu maizi, izmantojiet zemāku grauzdējuma pakāpi, jo sausa maize apgrauzdējas ātrāk nekā svaiga maize.
- Tumšajai maizei izvēlieties augstāku grauzdējuma pakāpi nekā gaišajai maizei, piemēram, baltmaizei.
- Grauzdējuma pakāpes regulatora ② cipari neapzīmē laiku. Tie kalpo tikai kā grauzdējuma pakāpes atskaites punkts.
- Lai nepieļautu tostera pārkaršanu un panāktu vienmērīgu maizes grauzdējumu, starp diviem grauzdēšanas procesiem nogaidiet apmēram 15 sekundes.

- Grauzdējuma pakāpes regulatora ② augstāko pakāpi vajadzētu izvēlēties tikai lielām tumšās maizes šķēlēm. Gaišā maize ar šādu grauzdējuma pakāpi tiks apdedzināta un nebūs ēdama. Turklāt ir iespējama dūmu veidošanās. Šādā gadījumā tūdaļ nospiediet taustiņu „Stop”  ⑤ un atvienojiet tīkla kontaktspraudni no kontaktligzdas.

Uzstādīšana

UZMANĪBU! UGUNSGRĒKA RISKS!

- Nekad nenovietojiet ierīci degošu priekšmetu tuvumā vai zem tiem, jo īpaši zem aizkariem vai sienas skapišiem. Pastāv aizdegšanās risks!
- Pilnībā notiniet kabeļi no kabeļa uztīšanas ietvara ④ un ievietojiet vienā no kabeļa apskavām ①.
- Novietojiet ierīci uz līdzenas un karstumizturīgas pamatnes.
- Iespraudiet tīkla kontaktspraudni kontaktligzdā.

IEVĒRĪBAI!

- Kad beidzat lietot tosteri, vienmēr atvienojiet tīkla kontaktspraudni no kontaktligzdas. Tikai tad ierīce būs atvienota no strāvas.

Pirms pirmreizējās ieslēgšanas

- Trīs reizes darbiniet tosteri bez maizes ar maksimālās grauzdējuma pakāpes iestatījumu „6”.
- Pēc tam iztīriet tosteri atbilstoši nodaļā „Tīrīšana” minētajām norādēm.

IEVĒRĪBAI!

- Vadības taustiņš ⑧ nofiksējas tikai tad, kad ir pievienots tīkla kabelis.
- Pirmajā lietošanas reizē var parādīties viegla smaka (iespējama arī neliela dūmošana). Tā ir normāla parādība, kas izzūd pēc neilga laika. Nodrošīniet pietiekamu vēdināšanu. Piemēram, atveriet logu.

Lietošana

Grauzdējuma pakāpes iestatīšana

Vēlamo grauzdējuma pakāpi no „gaišas” (1) līdz „tumšai” (6) bezpakāpju režīmā var iestatīt ar grauzdējuma pakāpes regulatoru ②.

Grauzdēšana

UZMANĪBU! UGUNSGRĒKA RISKS!

- Lietojot tosteri, nekad neapklājiet grauzdēšanas atveres **7**. Pastāv ugunsgrēka izcelšanās risks! Ierīce var tikt neatgriezeniski sabojāta!

IEVĒRĪBAI!

- Ja ieliekat tosterī tikai vienu šķēli, pagrieziet grauzdējuma pakāpes regulatoru **2** apmēram par 1 pakāpi zemāk, lai iegūtu tādu pašu grauzdējuma pakāpi kā ar divām šķēlēm.
- 1) Pēc vēlām grauzdējuma pakāpes iestatīšanas ielieciet maizi grauzdēšanas atverē **7**.
 - 2) Nospiediet vadības taustiņu **8** uz leju. Automātiskais maizes centrētājs iecentrē grauzdēšanas atverē **7** ielikto maizi. Grauzdēšanas procesa laikā deg taustiņā „Stop”  **5** iebūvētā kontrollampiņa.
 - 3) Kad ir sasniegta vēlām grauzdējuma pakāpe, tosteris automātiski izslēdzas un maizes šķēles pārvietojas augšup. Kontrollampiņa nodziest.

Grauzdēšanas procesa pārtraukšana

Ja vēlaties pārtraukt grauzdēšanu, nospiediet taustiņu „Stop”  **5**.
Tosteris izslēdzas, un maizes šķēles pārvietojas augšup.

Uzsildīšanas funkcija

Uzsildīšanas funkcija ļauj uzsildīt maizi, to neapgrauzdējot. Piemēram, kad grauzdētā maize atkal ir atdzisusi. Maize tiek sildīta tikai īsu brīdi.

- 1) Ievietojiet maizi un nospiediet vadības taustiņu **8** uz leju.
- 2) Nospiediet taustiņu „Uzsildīt”  **4**. Deg iebūvētā kontrollampiņa.
- 3) Kad maize ir atkal uzsildīta, ierīce automātiski izslēdzas un maizes šķēles pārvietojas augšup.

IEVĒRĪBAI!

- Lai izslēgtu uzsildīšanas funkciju, vēlreiz nospiediet taustiņu „Uzsildīt”  **4**. Iebūvētā kontrollampiņa nodziest un uzsildīšanas process turpinās kā normāls grauzdēšanas process.

Atkausēšanas funkcija

Nospiežot taustiņu „Atkausēt”  ③, var atkausēt un apgrauzdēt arī sasaldētu tostermaizi. Šai procesā tosteris uzsilda maizi lēnām. Aktivizējot atkausēšanas funkciju, sasaldētajai maizei tiek panākts tāds pats grauzdējums kā svaigai tostermaizei normālā grauzdēšanas procesā.

- 1) Pēc vēlāmās grauzdējuma pakāpes iestatīšanas ielieciet maizi grauzdēšanas atverē ⑦.
- 2) Nospiediet vadības taustiņu ⑧ uz leju.
- 3) Nospiediet taustiņu „Atkausēt”  ③. Deg iebūvētā kontrollampīņa.
- 4) Pēc atkausēšanas un grauzdēšanas procesa beigām tosteris automātiski izslēdzas, taustiņā „Atkausēt”  ③ iebūvētā kontrollampīņa nodziest un maizes šķēles pārvietojas augšup.

IEVĒRĪBAI!

- Lai izslēgtu atkausēšanas funkciju, vēlreiz nospiediet taustiņu „Atkausēt”  ③. Iebūvētā kontrollampīņa nodziest un atkausēšanas process turpinās kā normāls grauzdēšanas process.

Maizīšu uzsildīšana, piešķirot tām kraukšķīgumu

Ar maizīšu rāmja ⑥ palīdzību var uzsildīt maizītes, padarot tās kraukšķīgas.

IEVĒRĪBAI!

- Nekad nelieciet maizītes tieši uz ierīces, bet vienmēr izmantojiet maizīšu rāmi ⑥.
- Uzmaniet, lai maizītes neizkristu cauri maizīšu rāmim ⑥.

- 1) Bīdiet maizīšu rāmja vadības sviru ⑪ uz leju, līdz maizīšu rāmis ⑥ ir pilnībā atlocīts.
- 2) Uzlieciet maizītes uz maizīšu rāmja ⑥ un sāciet grauzdēšanas procesu. Iestatiet grauzdējuma pakāpes regulatoru ② atbilstoši vēlamojamai grauzdējuma pakāpei. Iesakām iestatīt grauzdējuma pakāpi 1, tomēr atkarībā no grauzdējamās maizes un individuālās gaumes šis iestatījums var atšķirties.
- 3) Tiklīdz ierīce izslēdzas, apgrieziet maizīti, lai apbrūninātu otru pusi, un atkal ieslēdziet ierīci.
- 4) Kad maizīšu rāmis ⑥ vairs nav vajadzīgs, salokiet to kopā, pārbīdot maizīšu rāmim paredzēto vadības sviru ⑪ atkal uz augšu.

Izvelkamais drupatu paliktnis

Grauzdēšanas laikā nokritušās drupatas sakrājas uz izvelkamā drupatu paliktņa **10**.

- 1) Lai izfīrītu drupatas, izvelciet drupatu paliktņi **10** no ierīces.
- 2) Izfīrīet drupatas.
- 3) Iebīdīet izvelkamo drupatu paliktņi **10** atpakaļ tosterī tā, lai tas jūtami nofiksētos.

Tīrīšana

⚠ STRĀVAS TRIECIENA RISKS!

- Vispirms atvienojiet tīkla kontaktspraudni no kontaktligzdas un tikai tad fīrīet ierīci.



Nekādā gadījumā neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citos šķidrumos!
 Pretējā gadījumā pastāv draudi dzīvībai, ko rada elektriskās strāvas trieciens.

⚠ BRĪDINĀJUMS! SAVAINOŠANĀS RISKS!

- Pirms tīrīšanas ļaujiet tosterim atdzist. Apdegumu gūšanas risks!

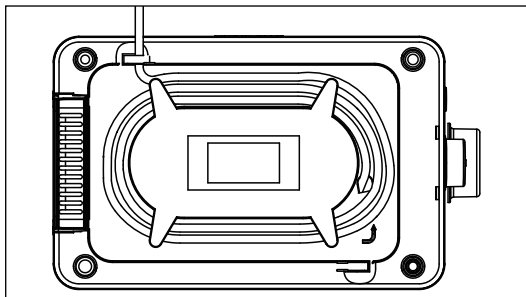
UZMANĪBU! APRĪKOJUMA BOJĀJUMI!

- Nelietojiet asus vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus. Tie sabojās ierīces virsmu.

- Korpusa tīrīšanai izmantojiet sausu drānu vai viegli samitrinātu lupatiņu.
- Noslaukiet maiziņu rāmi **6** ar mitru drānu.
- Regulāri iztukšojiet izvelkamo drupatu paliktņi **10**, lai novērstu aizdegšanās risku.

Uzglabāšana

- Nofīrīet tosteri, kā aprakstīts nodaļā „Tīrīšana”.
- Aptiniet tīkla kabeli ap kabeļa uztišanas ietvaru **9** tostera apakšpusē:



- Glabājiet tosteri sausā vietā.

Problēmu novēršana

Darbības traucējums	Cēlonis	Risinājums
Ierīce nedarbojas.	Tīkla kontaktspraudnis nav iesprausts kontaktligzdā.	Pievienojiet kontaktspraudni elektrotīklam.
	Ierīce ir bojāta.	Vērsieties klientu apkalpošanas servisā.
Graudzējamās šķēles kļūst pārāk tumšas.	Iestatīta pārāk augsta graudzējuma pakāpe.	Iestatiet graudzējuma pakāpes regulatoru ② nedaudz zemāk.
Graudzējamās šķēles netiek apgrauzdētas.	Iestatīta pārāk zema graudzējuma pakāpe.	Iestatiet graudzējuma pakāpes regulatoru ② nedaudz augstāk.
Vadības taustiņš ⑧ nenofiksējas, kad tiek nospiests uz leju.	Tīkla kontaktspraudnis nav iesprausts kontaktligzdā.	Iespraudiet tīkla kontaktspraudni kontaktligzdā.
	Ierīce ir bojāta.	Vērsieties klientu apkalpošanas servisā.

Likvidēšana



Nekādā gadījumā neizmetiet ierīci parastajos sadzīves atkritumos. Uz šo izstrādājumu attiecas Eiropas Direktīva 2012/19/ES (Direktīva par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem).

Nododiet ierīci pārstrādei sertificētā atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumā vai arī jūsu pašvaldības izveidotajā atkritumu apsaimniekošanas punktā. Ievērojiet attiecīgos spēkā esošos noteikumus. Šaubu gadījumā sazinieties ar savu atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumu.



Informāciju par noliegtās ierīces likvidēšanas iespējām varat saņemt vietējā pārvaldē vai pilsētas pašvaldībā.

Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija

Ļoti cienītā kliente, augsti godātais klient!

Šai ierīcei jūs saņemat 3 gadu garantiju, sākot ar pirkuma datumu. Šajā ierīcē konstatējot defektus, jums ir likumīgas tiesības vērsties ar prasību pie ierīces pārdevēja. Šīs likumīgās tiesības mūsu turpmāk aprakstītā garantija nekādā veidā neierobežo.

Garantijas nosacījumi

Garantija sākas spēkā, sākot ar pirkuma datumu. Lūdzu, saglabājiēt pirkuma čeku. Tas būs nepieciešams kā pirkumu apliecinošs dokuments.

Ja trīs gadu laikā kopš šīs ierīces pirkuma datuma ierīcē tiks konstatēts materiāla vai ražošanas defekts, produktam – pēc mūsu izvēles – tiks veikts bezmaksas remonts, produkts tiks aizstāts ar jaunu produktu vai jums tiks atgriezta pirkuma summa. Lai saņemtu šo garantijas pakalpojumu, ierīce, kurai trīs gadu laikā tiek konstatēts defekts, kopā ar pirkuma čeku ir jāiesniedz mūsu uzņēmumā, pievienojot īsu konstatētā defekta aprakstu un kad tas ir konstatēts.

Ja uz šo defektu attieksies mūsu garantija, jūs saņemsiet atpakaļ salabotu vai arī jaunu produktu. Pēc produkta saremontēšanas vai nomaiņas datuma garantijas darbības periods nesākas no jauna.

Garantijas laiks un likumā noteikto reklamāciju iesniegšana saistībā ar produkta kvalitāti

Sniedzot garantijas pakalpojumu, garantijas darbības laiks nepagarinās. Tas attiecas arī uz nomainītām un salabotām detaļām. Ja bojājumi vai defekti ierīcē jau ir bijuši pirkuma brīdī, par tiem jāziņo uzreiz pēc produkta izpakošanas. Garantijas darbības laikam beidzoties, visi remonta darbi tiks veikti par maksu.

Garantijas pakalpojuma apjoms

Ierīce ir izgatavota atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīta.

Garantijas pakalpojums attiecas uz materiāla vai ražošanas defektiem. Šī garantija neattiecas uz produkta sastāvdaļām, kas ir pakļautas dabiskam nolietojumam un tāpēc var tikt uzskatītas par dilstošām detaļām, vai uz traušu un plīstošu detaļu, piemēram, slēdžu, akumulatoru vai no stikla izgatavotu detaļu bojājumiem.

Garantija beidzas brīdī, kad produktam tiek nodarīti bojājumi, tas tiek lietots vai tam tiek veikta apkope neatbilstoši paredzētajiem noteikumiem. Lai garantētu pareizu produkta lietošanu, ir jāievēro visi lietošanas pamācībā ietvertie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādiem lietošanas mērķiem un darbībām, no kurām lietošanas pamācībā produkta lietotājam tiek ieteikts atturēties vai par kuru veikšanu viņš pamācībā tiek brīdināts.

Produkts ir paredzēts tikai privātai lietošanai, un tas nav paredzēts komerciālai lietošanai. Rīkojoties ar ierīci pretēji aprakstītajiem izmantošanas mērķiem vai lietojot to neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz ierīci ar spēku un atverot tās korpusu (izņemot, ja to ir darijuši mūsu pilnvarotās servisa filiāles darbinieki), garantija zaudē savu spēku.

Procedūra garantijas iestāšanās gadījumā

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet šīm norādēm:

- Saistībā ar visu veidu pieprasījumiem, lūdzu, sagatavojiet preces numuru (IAN) 379522_2110 un pirkuma čeku kā pirkumu apliecināšu dokumentu.
- Preces numurs ir norādīts produkta tehnisko datu plāksnītē, gravējumā uz produkta, lietošanas pamācības titullapā (apakšā kreisajā pusē) vai uzlīmē, kas pielīmēta produkta aizmugurē vai apakšpusē.
- Konstatējot ar ierīces funkciju darbību saistītus defektus vai cita veida defektus, vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru, zvanot **pa tālruni** vai rakstot **e-pastu**.
- Pēc tam produktu, kas ir fiksēts kā bojāts, klāt pievienojot pirkumu apliecināšu dokumentu (pirkuma čeku) un aprakstot konstatēto defektu, kā arī norādot tā konstatēšanas laiku, jūs varat bez maksas nosūtīt uz mūsu paziņoto servisa adresi.



Vietnē www.lidl-service.com jūs varat lejupielādēt šo un vēl daudzas citas rokasgrāmatas, videomateriālus par produktiem un instalācijas programmatūras.

Ar šo QR kodu jūs uzreiz varat atvērt veikala Lidl servisa lapu (www.lidl-service.com) un, ievadot preces numuru (IAN) 379522_2110, atvērt savu lietošanas pamācību.

Serviss



Serviss Lettlannd

Tālr.: 80005808

E-pasts: kompernass@lidl.lv

IAN 379522_2110

Importētājs

Lūdzu, ievērojiet, ka turpmāk norādītā adrese nav servisa adrese. Vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VĀCIJA

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung	72
Urheberrecht	72
Haftungsbeschränkung	72
Bestimmungsgemäße Verwendung	72
Lieferumfang	73
Entsorgung der Verpackung	73
Gerätebeschreibung	74
Technische Daten	74
Sicherheitshinweise	75
Tipps zum Gebrauch	77
Aufstellen	78
Vor der ersten Inbetriebnahme	78
Bedienen	78
Bräunungsgrad einstellen	78
Toasten	79
Toastvorgang unterbrechen	79
Aufwärm-Funktion	79
Auftau-Funktion	80
Brötchen knusprig aufwärmen	80
Krümelschublade	81
Reinigen	81
Aufbewahren	81
Fehlerbehebung	82
Entsorgung	82
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	83
Service	84
Importeur	84

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes!

Sie haben sich damit für ein modernes und hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produktes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie dieses Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand, ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für den Anschluss und die Bedienung entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen.

Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Anleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Anleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ausschließlich vorgesehen für das Rösten von Brotscheiben, Toast und Brötchen für den privaten Gebrauch. Es ist nicht vorgesehen für die Verwendung mit anderen Lebensmitteln oder anderen Materialien.

Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nicht gewerblich!

Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Toaster
- Bedienungsanleitung

- 1) Entnehmen Sie das Gerät und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- 2) Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

HINWEIS

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

HINWEIS

- Heben Sie, wenn möglich, die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

- 1–7: Kunststoffe,
- 20–22: Papier und Pappe,
- 80–98: Verbundstoffe.

Gerätebeschreibung

Abbildung A:

- ❶ Kabelklammer
- ❷ Bräunungsregler
- ❸ Taste „Auftauen“ 
- ❹ Taste „Aufwärmen“ 
- ❺ Taste „Stop“ 

Abbildung B:

- ❻ Brötchenaufsatz
- ❼ Röstschächte
- ❽ Bedientaste
- ❾ Kabelaufwicklung
- ❿ Krümelschublade
- ⓫ Bedienhebel für den Brötchenaufsatz

Technische Daten

Spannung	220-240 V ~ (Wechselstrom), 50-60 Hz
Leistungsaufnahme	800-950 W
	Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

Sicherheitshinweise

STROMSCHLAGGEFAHR!

- ▶ Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nur in trockenen Räumen, nicht im Freien.
-  Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Andernfalls besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.
- ▶ Führen Sie nie Besteckteile oder andere metallische Gegenstände in die Röstschächte ein.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät niemals mit Wasser in Berührung kommen kann. Betreiben Sie das Gerät niemals in der Nähe von Wasser oder neben Gefäßen, die Flüssigkeit enthalten.
- ▶ Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht wird. Führen Sie es so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann.
- ▶ Ziehen Sie nach Gebrauch immer den Netzstecker aus der Steckdose, um ein unbeabsichtigtes Einschalten zu vermeiden.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.
- ▶ Die Geräteteile können beim Betrieb heiß werden. Fassen Sie daher nur die Bedienelemente an.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät nur auf einer stabilen, rutschfesten und ebenen Stellfläche.
- ▶ Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirkssystem, um das Gerät zu betreiben.
- ▶ Wickeln Sie das Netzkabel vollständig von der Kabelaufwicklung ab, bevor Sie das Gerät benutzen.
- ▶ Es besteht Verbrennungsgefahr, wenn Sie kein Standard-Toastbrot verwenden! Aufgrund der kleineren Größe oder Form besteht die Gefahr, dass Sie beim Herausnehmen des getoasteten Brotes heiße Teile berühren.

ACHTUNG! BRANDGEFAHR!

- ▶ Röstgut kann sich entzünden! Stellen Sie das Gerät deshalb niemals in der Nähe oder unter brennbaren Gegenständen ab, insbesondere nicht unter Gardinen oder Hängeschränken.
- ▶ Das Gerät darf nicht in der Nähe von brennbaren Materialien verwendet werden.
- ▶ Decken Sie nie den Toaster ab, solange er in Betrieb ist.
- ▶ Entleeren Sie in regelmäßigen Abständen die Krümelschublade, um Brandgefahr zu vermeiden.

HINWEIS

- ▶ Reinigen Sie vor dem ersten Gebrauch alle Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, wie im Kapitel "Reinigen" beschrieben.

Tipps zum Gebrauch

- Verwenden Sie keine zu großen oder zu dicken Scheiben, da sich diese leicht verklemmen. Sollten sich Brotscheiben verklemmen, ziehen Sie zuerst den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Lösen Sie verklemmte Brotscheiben mit einem stumpfen Holzstab (z. B. einem Pinselstiel). Dabei die Heizdrähte nicht berühren.
- Unterschiede in der Brotsorte, Feuchte und Dicke der einzelnen Scheiben beeinflussen die Bräunung des Toastbrotes. Daher sollte das Toastbrot möglichst in einer geschlossenen Verpackung aufbewahrt werden. Probieren Sie immer zunächst einen niedrigeren Bräunungsgrad aus.
- Verwenden Sie eine niedrigere Bräunungsstufe, wenn Sie trockenes Brot bräunen, da trockenes Brot schneller bräunt als frisches Brot.
- Wählen Sie für dunkles Brot einen höheren Bräunungsgrad als für helle Brote, beispielsweise Weißbrot.
- Die Ziffern des Bräunungsreglers ② sind keine Zeitangaben. Sie dienen lediglich als Anhaltspunkt für den Bräunungsgrad.
- Um eine Überhitzung des Toasters zu vermeiden und eine gleichmäßige Bräunung des Brotes zu erhalten, warten Sie zwischen zwei Toastvorgängen ca. 15 Sekunden.

- Die höchste Stufe am Bräunungsregler ② sollten Sie nur für große Scheiben dunklen Brotes verwenden. Helles Brot wird mit dieser Bräunungsstufe anbrennen und ungenießbar. Außerdem kann es zu Rauchentwicklung kommen. Drücken Sie in diesem Fall sofort die Taste „Stop“  ⑤ und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Aufstellen

ACHTUNG! BRANDGEFAHR!

- Stellen Sie das Gerät niemals in der Nähe oder unter brennbare Gegenstände, insbesondere nicht unter Gardinen oder Hängeschränke. Es besteht Brandgefahr!
- Wickeln Sie das Kabel vollständig von der Kabelaufwicklung ⑨ und führen Sie es durch die Kabelklammer ①.
- Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen und hitzefesten Untergrund.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.

HINWEIS

- Wenn Sie den Toaster außer Betrieb nehmen, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Nur so ist das Gerät stromfrei.

Vor der ersten Inbetriebnahme

- Betreiben Sie den Toaster dreimal ohne Toast bei maximaler Bräunungsgrad-Einstellung „6“.
- Reinigen Sie den Toaster danach wie im Kapitel „Reinigen“ beschrieben.

HINWEIS

- Die Bedientaste ③ rastet nur bei angeschlossenem Netzkabel ein.
- Beim ersten Gebrauch kann ein leichter Geruch entstehen (auch geringe Rauchentwicklung ist möglich). Dieser ist normal und verliert sich nach kurzer Zeit. Sorgen Sie bitte für ausreichende Entlüftung. Öffnen Sie zum Beispiel ein Fenster.

Bedienen

Bräunungsgrad einstellen

Der gewünschte Bräunungsgrad von „hell“ (1) bis „dunkel“ (6) kann mit dem Bräunungsregler ② stufenlos eingestellt werden.

Toasten

ACHTUNG! BRANDGEFAHR!

- Decken Sie bei Betrieb des Toasters die Röstschächte **7** nicht ab. Es besteht die Gefahr eines Brandes! Das Gerät kann irreparabel beschädigt werden!

HINWEIS

- Wenn Sie den Toaster mit nur einem Toast beladen, drehen Sie den Bräunungsregler **2** um ca. 1 Stufe zurück, um die gleiche Bräunung wie bei einer Beladung mit zwei Toasts zu erreichen.
- 1) Nach dem Einstellen des gewünschten Bräunungsgrades legen Sie das Brot in den Röstschacht **7** ein.
 - 2) Drücken Sie die Bedientaste **8** nach unten. Die automatische Brotzentrierung zentriert das eingelegte Brot im Röstschacht **7**. Während des Röstvorganges leuchtet die in der Taste „Stop“  **5** integrierte Kontrollleuchte.
 - 3) Ist der gewünschte Bräunungsgrad erreicht, schaltet sich der Toaster automatisch ab und die Broteisbeiben kommen wieder nach oben. Die Kontrollleuchte erlischt.

Toastvorgang unterbrechen

Wenn Sie den Toastvorgang unterbrechen wollen, drücken Sie die Taste „Stop“  **5**. Der Toaster schaltet sich aus und die Broteisbeiben kommen nach oben.

Aufwärm-Funktion

Die Aufwärm-Funktion ermöglicht Ihnen, das Brot zu erwärmen, ohne es zu bräunen. Zum Beispiel, wenn geröstetes Brot wieder erkaltet ist. Das Brot wird nur kurz erwärmt.

- 1) Legen Sie das Brot ein und drücken die Bedientaste **8** nach unten.
- 2) Betätigen Sie die Taste „Aufwärmen“  **4**. Die integrierte Kontrollleuchte leuchtet.
- 3) Wenn das Brot wieder aufgewärmt ist, schaltet sich das Gerät automatisch ab und die Broteisbeiben kommen wieder nach oben.

HINWEIS

- Um die Aufwärm-Funktion wieder auszuschalten, drücken Sie die Taste „Aufwärmen“  **4** noch einmal. Die integrierte Kontrollleuchte erlischt, der Aufwärm-Vorgang wird als normaler Toastvorgang fortgesetzt.

Auftau-Funktion

Durch Betätigung der Taste „Auftau“  ③ kann auch eingefrorenes Toastbrot aufgetaut und getoastet werden. Der Toaster erwärmt das Brot hierbei langsam. Durch das Aktivieren der Auftaufunktion wird beim tiefgefrorenen Toast die gleiche Bräunung erreicht wie beim normalen Toasten eines frischen Toastbrotes.

- 1) Nach dem Einstellen des gewünschten Bräunungsgrades legen Sie das Brot in den Röstschacht ⑦ ein.
- 2) Drücken Sie die Bedientaste ⑧ nach unten.
- 3) Betätigen Sie die Taste „Auftau“  ③. Die integrierte Kontrollleuchte leuchtet.
- 4) Wenn der Auftau- und Röstvorgang beendet ist, schaltet sich der Toaster automatisch ab, die in der Taste „Auftau“  ③ integrierte Kontrollleuchte erlischt und die Brotscheiben kommen wieder nach oben.

HINWEIS

- Um die Auftau-Funktion wieder auszuschalten, drücken Sie die Taste „Auftau“  ③ noch einmal. Die integrierte Kontrollleuchte erlischt, der Auftau-Vorgang wird als normaler Toastvorgang fortgesetzt.

Brötchen knusprig aufwärmen

Mithilfe des Brötchenaufsatzes ⑥ lassen sich Brötchen knusprig aufwärmen.

HINWEIS

- Legen Sie Brötchen niemals direkt auf das Gerät, sondern verwenden Sie immer den Brötchenaufsatz ⑥.
 - Achten Sie darauf, dass die Brötchen nicht durch den Brötchenaufsatz ⑥ hindurchfallen.
- 1) Schieben Sie den Bedienhebel für den Brötchenaufsatz ⑪ nach unten, bis der Brötchenaufsatz ⑥ vollständig ausgeklappt ist.
 - 2) Legen Sie die Brötchen auf den Brötchenaufsatz ⑥ und starten Sie den Toastvorgang. Stellen Sie den Bräunungsregler ② auf den gewünschten Bräunungsgrad ein. Wir empfehlen eine Bräunungsgrad-Einstellung von 1, die Einstellung kann jedoch je nach Röstgut und persönlichem Geschmack variieren.
 - 3) Sobald sich das Gerät ausschaltet, das Brötchen zur Bräunung der anderen Seite umdrehen und das Gerät wieder einschalten.
 - 4) Wenn Sie den Brötchenaufsatz ⑥ nicht mehr benötigen, klappen Sie diesen wieder ein, indem Sie den Bedienhebel für den Brötchenaufsatz ⑪ wieder nach oben schieben.

Krümelschublade

Beim Toasten sammeln sich die abfallenden Krümel in der Krümelschublade 10.

- 1) Zum Entfernen der Krümel ziehen Sie die Krümelschublade 10 heraus.
- 2) Entfernen Sie die Krümel.
- 3) Schieben Sie die Krümelschublade 10 wieder in den Toaster, so dass sie fühlbar einrastet.

Reinigen

⚠ STROMSCHLAGGEFAHR!

- Ziehen Sie erst den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.



Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Andernfalls besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

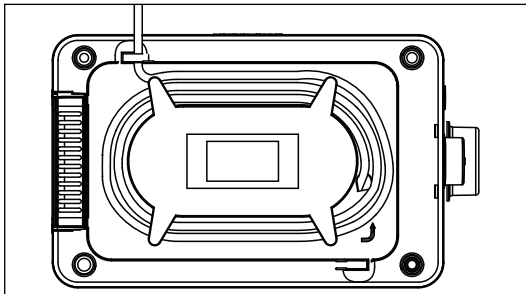
- Lassen Sie den Toaster vor der Reinigung abkühlen. Verbrennungsgefahr!

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel. Diese greifen die Oberfläche des Gerätes an.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem trockenen Tuch oder mit einem leicht angefeuchteten Lappen.
- Wischen Sie den Brötchenaufsatz 6 mit einem feuchten Tuch ab.
- Entleeren Sie in regelmäßigen Abständen die Krümelschublade 10, um Brandgefahr zu vermeiden.

Aufbewahren

- Reinigen Sie den Toaster wie im Kapitel „Reinigen“ beschrieben.
- Wickeln Sie das Netzkabel um die Kabelaufwicklung 9 an der Unterseite des Toasters:



- Bewahren Sie den Toaster an einem trockenen Ort auf.

Fehlerbehebung

Störung	Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht.	Der Netzstecker steckt nicht in der Netzsteckdose.	Verbinden Sie den Netzstecker mit dem Stromnetz.
	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
Die Toastscheiben werden zu dunkel.	Es ist ein zu hoher Bräunungsgrad eingestellt.	Stellen Sie den Bräunungsregler 2 etwas herunter.
Die Toastscheiben werden nicht geröstet.	Es ist ein zu niedriger Bräunungsgrad eingestellt.	Stellen Sie den Bräunungsregler 2 etwas höher.
Die Bedientaste 1 rastet nicht ein, wenn sie nach unten gedrückt wird.	Der Netzstecker steckt nicht in der Netzsteckdose.	Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
	Das Gerät ist defekt.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.

Entsorgung



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 379522_2110 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 379522_2110 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR / Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF / Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF / Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 379522_2110

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Tietojen tila · Informationsstatus · Informācijas data

Teabe seis · Informācijas pēdējās pārskatīšanas datums

Stand der Informationen: 11 / 2021 Ident.-No.: STC950D3-112021-1

IAN 379522_21 10